

Tefal[®]



FR

EN

KO

TH

VI

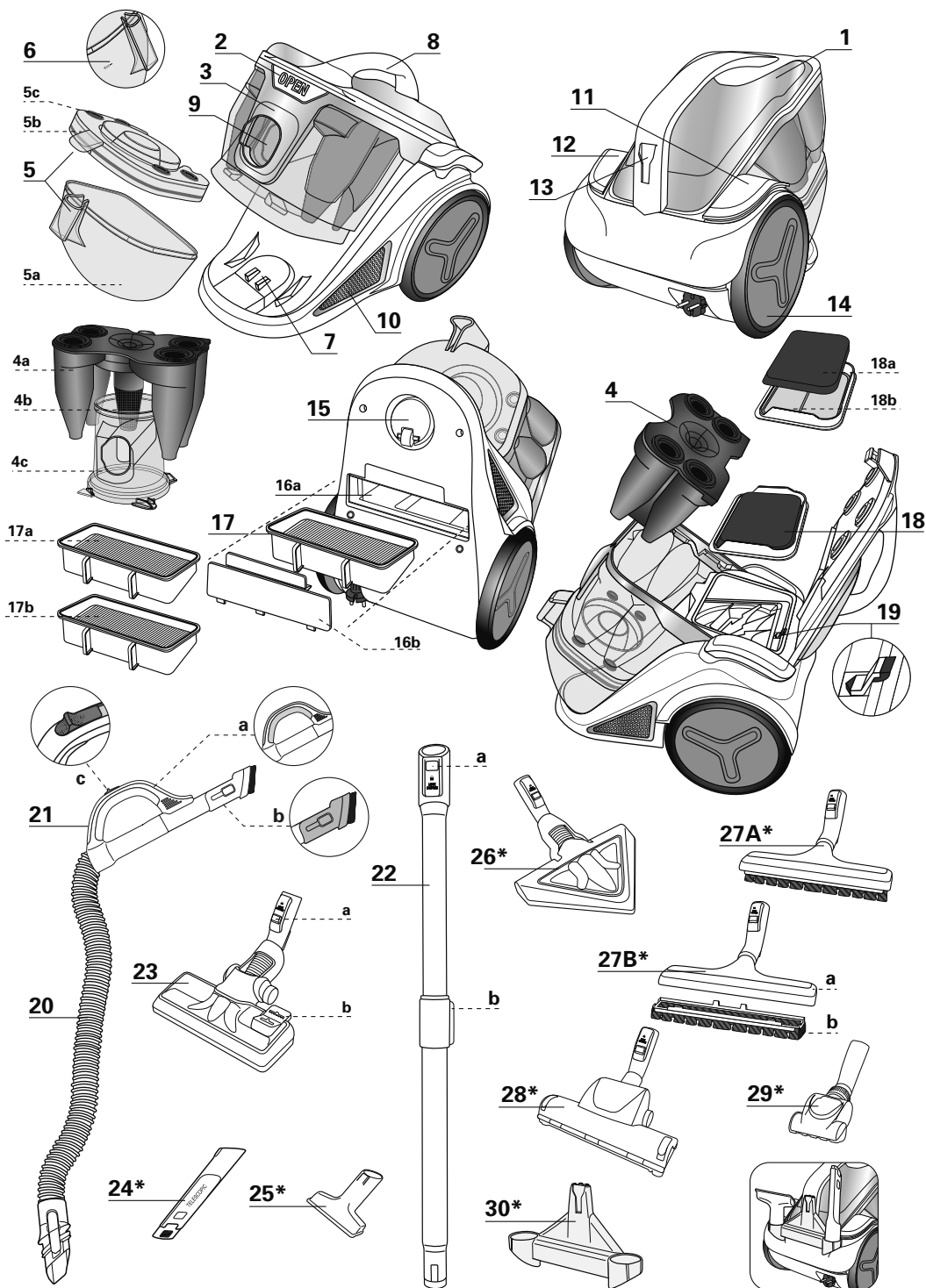
MS

TL

PT

Compact force multi-cyclonic
TW78XX series

www.tefal.com



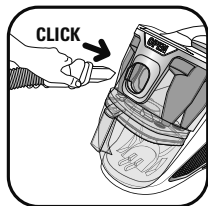


fig. 1



fig. 2

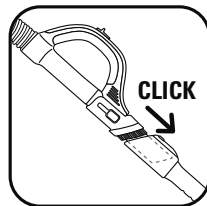


fig. 3

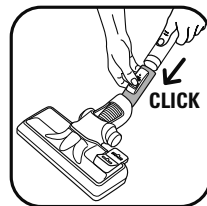


fig. 4

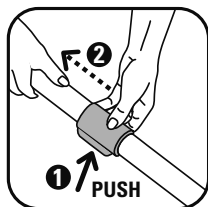


fig. 5



fig. 6

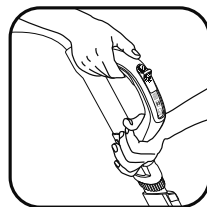


fig. 7

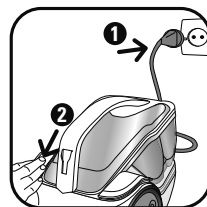


fig. 8



fig. 9

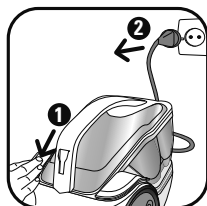


fig. 10

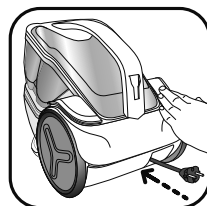


fig. 11

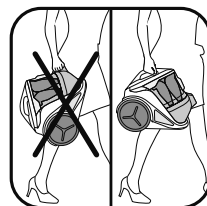


fig. 12

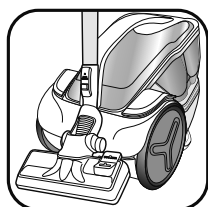


fig. 13

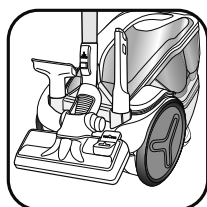


fig. 14



fig. 15

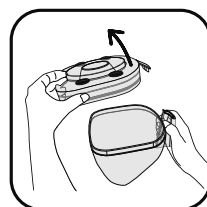


fig. 16



fig. 17

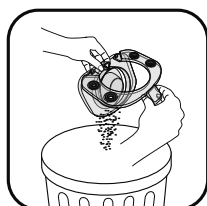


fig. 18

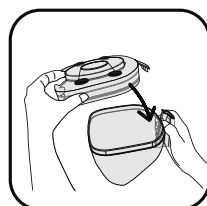


fig. 19



fig. 20



fig. 21

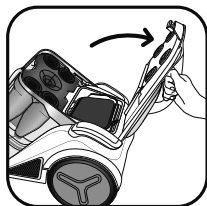


fig. 22

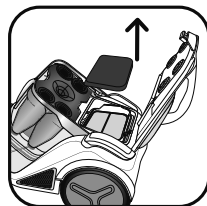


fig. 23



fig. 24

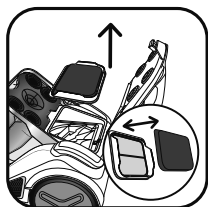


fig. 25

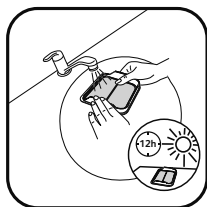


fig. 26

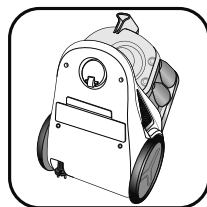


fig. 27

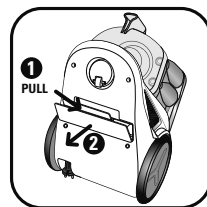


fig. 28

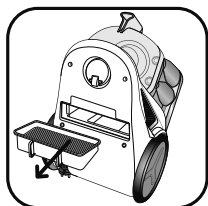


fig. 29

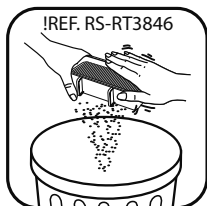


fig. 30

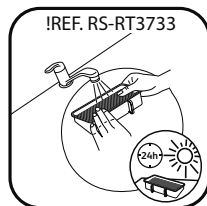


fig. 31

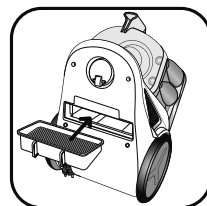


fig. 32



fig. 33

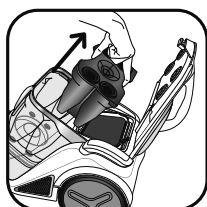


fig. 34

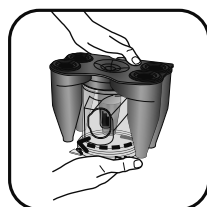


fig. 35

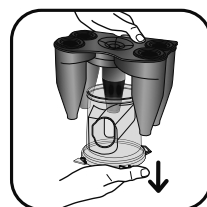


fig. 36

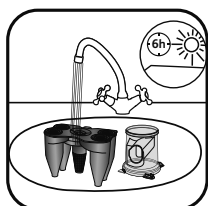


fig. 37



fig. 38



fig. 39

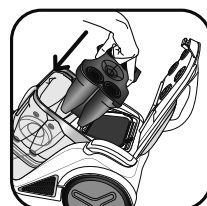


fig. 40

FRANÇAIS	Page	2 - 7
ENGLISH	Page	8 - 13
한국어	페이지	14 - 19
ภาษาไทย	หน้า	20 - 25
TIẾNG VIỆT	trang sách	26 - 31
BAHASA MALAYSIA	Muka Surat	32 - 37
TAGALOG	Page	38 - 43
PORTUGUÊS	página	44 - 49

GARANTIE

- Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégageait Tefal de toute responsabilité.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. L'ensemble enrouleur et cordon de votre aspirateur doit être remplacé impérativement par un Centre Service Agréé car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.

1. Conditions d'utilisation

Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.

Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.

N'aspirez pas de surfaces mouillées à l'alcool, de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyeurs ...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.

N'utilisez pas l'appareil : s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.

Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil mais envoyez-le au Centre Service Agréé le plus proche ou contactez le service consommateurs Tefal.

2. Alimentation électrique

Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation.

Arrêtez et débranchez l'appareil en retirant la prise de courant, sans tirer sur le cordon : immédiatement après utilisation, avant chaque changement d'accessoires, avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.

3. Réparations

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine.

Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur et annuler la garantie.

DESCRIPTION

- 1 Capot de l'aspirateur
- 2 Bouton d'ouverture du capot
- 3 Fronton
- 4 Système de séparation air/poussière
 - a - Séparateur avec cônes
 - b - Grille de séparation air/poussière
 - c - Compartiment de séparation
- 5 Bac à poussière
 - a - Bac principal
 - b - Bac poussières fines
 - c - Joints du bac à poussière
- 6 Niveau max de remplissage du bac à poussière
- 7 Logement du bac à poussière
- 8 Poignée de transport
- 9 Ouverture d'aspiration
- 10 Grille sortie d'air
- 11 Pédale enrouleur du cordon
- 12 Pédale Marche / Arrêt
- 13 Position parking
- 14 Roues
- 15 Roulette multidirectionnelle
- 16 a - Logement filtre HEPA
b - Trappe d'accès au filtre HEPA
- 17 Filtre HEPA, selon modèle :
 - a - Filtre HEPA* (ref RS-RT3846)
 - b - Filtre HEPA* lavable (ref RS-RT3733)
- 18 Cassette filtration (ref RS-RT3732)
 - a - Filtre mousse noir
 - b - Microfiltre
- 19 Système de présence de la cassette filtration (18)

Accessoires

- 20 Flexible avec crosse ERGO COMFORT (21)
- 21 a - Crosse ergonomique ERGO COMFORT
b - Brosse intégrée (EASY BRUSH)
c - Variateur mécanique de puissance (POWER CONTROL)
- 22 Tube télescopique métal ERGO COMFORT
 - a - Système de verrouillage crosse/tube (LOCK SYSTEM)
 - b - Bouton de réglage du tube
- 23 Suceur tous sols ERGO COMFORT
 - a - Système de verrouillage tube/suceur (LOCK SYSTEM)
 - b - Bouton 2 positions : brosse rentrée pour tapis et moquettes / brosse sortie pour parquets et sols lisses.
- 24 Suceur fente télescopique*
- 25 Suceur ameublement*
- 26 Suceur parquet Delta*
- 27A Suceur parquet rectangulaire*
- 27B Suceur avec brosse amovible*
 - a - utilisation pour sols lisses avec fente
 - b - utilisation pour parquet
- 28 Turbobrosse*
- 29 Mini Turbobrosse*
- 30 Support accessoires*

FR

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Déballage

Déballer votre appareil et débarrassez-le de toutes les étiquettes éventuelles, conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

2. Conseils et précautions

Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement. Ne le coincez pas et ne le passez pas sur des arêtes tranchantes.

Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est en parfait état et de section adaptée à la puissance de votre aspirateur. Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.

Ne déplacez pas l'aspirateur en tirant sur le cordon, l'appareil doit être déplacé par sa poignée de transport.

N'utilisez pas le cordon ou le flexible pour soulever l'appareil.

Arrêtez et débranchez votre aspirateur après chaque utilisation. Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

Votre aspirateur est équipé d'une protection qui évite la surchauffe du moteur. Dans certains cas (utilisation de la crosse sur fauteuils, sièges,...) la protection se déclenche et l'appareil peut émettre un bruit inhabituel et sans gravité.

N'utilisez que des accessoires et des filtres d'origine Tefal.

Vérifiez que tous les filtres sont bien en place.

Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur, sans système de filtration (mousse, microfiltre et filtre).

Ne remettez jamais la mousse et le microfiltre dans l'appareil tant qu'ils ne sont pas complètement secs.

En cas de difficultés pour obtenir les accessoires et les filtres pour cet aspirateur, contactez le service consommateurs Tefal.

UTILISATION

1. Assemblage des éléments de l'appareil

Clipsez l'embout du flexible dans l'entrée d'aspiration située sur le devant de l'appareil (fig.1). Pour le retirer, déclipsez l'embout à l'aide du clip et tirez.

Fixez éventuellement le support accessoires sur l'encoche de la position parking située à l'arrière de l'aspirateur (fig.2) et rangez les accessoires dessus.

IMPORTANT ! Si le support accessoires* (30) est positionné à l'arrière de l'appareil, il est impératif de le retirer afin de pouvoir ouvrir le capot (1) de l'aspirateur.

- Emboîtez le tube télescopique métal à l'extrémité de la crosse jusqu'à ce que vous entendiez un 'clic' de verrouillage (fig.3). Pour le déboîter, appuyez sur le bouton de verrouillage du tube et retirez-le.
- Emboîtez le suceur tous sols (23) à l'extrémité du tube télescopique métal jusqu'à ce que vous entendiez un 'clic' de verrouillage (fig.4). Pour le déboîter, appuyez sur le bouton de verrouillage du suceur et retirez-le.
- Réglez le tube télescopique métal à la longueur désirée à l'aide du système télescopique (fig.5). Emboîtez l'accessoire qui convient à l'extrémité du tube télescopique métal ou de la crosse :
 - Pour les tapis et moquettes : utilisez le suceur tous sols en position brosse rentrée ou la Turbobrosse* (fibres et poils d'animaux).
 - Pour les sols lisses et sols lisses avec fentes (type sols carrelés) : utilisez le suceur tous sols (23) en position brosse sortie, ou, pour un meilleur résultat, utilisez le suceur sols lisses* (27B.a*) sans la brosse amovible.
 - Pour les sols fragiles de type parquet, il est recommandé d'utiliser le suceur parquet standard (26* ou 27A*) ou le suceur avec la rangée de poils associée (27B.b*).
 - Pour les recoins et les endroits difficiles : utilisez le suceur fente télescopique*.
 - Pour les meubles et les surfaces fragiles : utilisez la brosse intégrée à la crosse (EASY BRUSH) ou le suceur ameublement*.

ATTENTION Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant de changer d'accessoires.

CONSEILS ERGONOMIQUES

Chaîne ERGO COMFORT

Ergonomique, la chaîne ERGO COMFORT a été conçue pour faciliter et améliorer le confort de l'utilisateur lors du passage de l'aspirateur.

Pour éviter de courber le dos et afin de garantir une posture droite, veillez à :

1. Régler la longueur du tube télescopique métal ERGO COMFORT selon votre morphologie (fig.6).
2. Placer votre deuxième main à l'avant de la poignée de la crosse ERGO COMFORT (fig.7).

2. Branchement du cordon et mise en marche de l'appareil

Déroulez complètement le cordon, branchez votre aspirateur et appuyez sur la pédale Marche / Arrêt (fig.8).

ATTENTION Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur, sans système de filtration (mousse, microfiltre et filtre).

Réglez la puissance d'aspiration avec le variateur mécanique de puissance à la crosse (Fig.9) :

- Position  (MIN) pour l'aspiration des tissus délicats (voilages, textiles).

- Position  (Moyenne) pour l'aspiration quotidienne de tous types de sols, en cas de faible salissure.
- Position  (MAX) pour l'aspiration des sols durs (carrelage, parquet, ...) et des tapis et moquettes en cas de fort encrassement.

FR

3 • Rangement et transport de l'appareil

Après utilisation, arrêtez votre aspirateur en appuyant sur la pédale Marche / Arrêt et débranchez-le (fig.10).

Rangez le cordon en appuyant sur la pédale enrouleur de cordon (fig.11).

Grâce à sa poignée (8), transportez facilement votre aspirateur.

Ne transportez pas votre appareil en le prenant par la poignée du bac à poussière (fig.12).

Lorsque vous rangez votre aspirateur, placez le tube dans son rangement à l'arrière de votre appareil (fig.13).

Il n'est pas nécessaire d'enlever le support accessoire* (30) pour ranger la chaîne d'accessoires (fig.14).

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

L'air que nous respirons contient des particules qui peuvent être allergènes : les larves et déjections d'acariens, les moisissures, le pollen, les fumées et les résidus animaux (poils, peau, salive, urine). Les particules les plus fines pénètrent profondément dans l'appareil respiratoire où elles peuvent provoquer une inflammation et altérer la fonction respiratoire dans son ensemble.

Les filtres (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, c'est-à-dire filtres de (Haute) Efficacité pour les Particules Aériennes, permettent de retenir les particules les plus fines. Grâce au filtre (H)EPA, l'air rejeté dans la pièce est plus sain que l'air aspiré.

IMPORTANT Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage. Vérifiez et nettoyez régulièrement l'ensemble de votre aspirateur et les différents filtres.

ATTENTION Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur, sans système de filtration (mousse, microfiltre et filtre).

1 • Videz le bac à poussière (5)

Après chaque utilisation, videz le bac à poussière comme suit :

- Prenez le bac à poussière par la poignée et tirez-le (fig.15).
- Séparez le bac à poussière fines (5b) du bac principal (5a) (Fig.16).
- Videz le bac principal au dessus d'une poubelle (Fig.17) puis videz le bac à poussière fines (5b) (Fig.18).
- Nettoyez les joints du bac à l'aide d'un chiffon.
- Repositionnez le bac à poussière fines sur le bac principal (Fig.19) puis remettez le bac à poussière en place (fig.20).

ATTENTION Ne jamais dépasser le niveau max (6) mentionné sur le bac à poussière.

2 • Lavez le filtre mousse noir (18a)

IMPORTANT Tous les 6 mois ou quand l'aspiration n'est plus satisfaisante, lavez le filtre mousse noir.

- Appuyez sur le bouton d'ouverture du capot (fig.21). Faites basculer le capot vers l'arrière (fig.22).
- Retirez le filtre mousse noir (fig.23) puis lavez-le et essorez-le (fig.24). Laissez-le sécher au moins 12H avant de le replacer.

ATTENTION Laissez complètement sécher ce filtre mousse noir et veillez à ce qu'il soit bien sec avant de le remettre en place dans l'appareil.

- Remplacez le filtre mousse noir et refermez le capot.

3 • Nettoyez le microfiltre (18b)

IMPORTANT Tous les 6 mois, lavez le microfiltre.

- Appuyez sur le bouton d'ouverture du capot (fig.21). Faites basculer le capot vers l'arrière (fig.22).
- Retirez la cassette filtration (18) puis séparez le filtre mousse noir (18a) du microfiltre (18b) (fig.25).
- Lavez le microfiltre (fig.26). Laissez-le sécher au moins 12H avant de le replacer.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

ATTENTION Laissez complètement sécher le microfiltre et veillez à ce qu'il soit bien sec avant de le remettre en place dans l'appareil.

- Remplacez le microfiltre puis le filtre mousse noir et refermez le capot.

ATTENTION Votre appareil est équipé d'un système de sécurité de présence (19) de la cassette filtration : le couvercle ne pourra se refermer sans la cassette filtration (18a+18b).

La cassette de filtration ref. RS-RT3732 (18a+18b) est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.

IMPORTANT Si après nettoyage du filtre mousse noir et du microfiltre votre aspirateur ne retrouve pas ses performances, nettoyez le filtre HEPA.

4 • Nettoyez le filtre HEPA ref RS-RT3846* (17a)

- Otez si besoin le support accessoires (30)* puis positionnez l'aspirateur en position verticale (Fig.27).

- Ouvrez la trappe d'accès au filtre HEPA (Fig.28)

- Retirez le filtre HEPA de son logement (fig.29). Nettoyez le filtre HEPA en le tapotant légèrement au dessus d'une poubelle (fig.30). Remettez-le dans son logement (Fig.32). Remettez la trappe jusqu'à ce vous entendiez le clic de verrouillage.

IMPORTANT Remplacez le filtre HEPA tous les 12 mois. Le filtre HEPA est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.

5 • Lavez le filtre HEPA lavable* ref. RS-RT3733* (17b)

Attention ! : ce lavage est réservé exclusivement au filtre HEPA ref RS-RT3733*

- Otez si besoin le support accessoires (30)* puis positionnez l'aspirateur en position verticale (Fig.27)

- Ouvrez la trappe d'accès au filtre HEPA (Fig.28)

- Retirez le filtre HEPA de son logement (fig.29).

- Tapotez le filtre HEPA au dessus d'une poubelle (Fig.30), passez-le ensuite sous l'eau claire puis laissez sécher au moins 24H (Fig.31) (veillez à ce que le filtre soit bien sec avant de le remettre en place).

- Remettez le filtre HEPA dans son logement (Fig.32).

- Remettez la trappe jusqu'à ce vous entendiez le clic de verrouillage.

Le filtre HEPA lavable ref RS-RT3733 est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.*

6 • Nettoyez le système de séparation air/poussière (4)

- Retirez le flexible de l'aspirateur.

- Ouvrez le capot de l'aspirateur (fig.21-22).

- Appuyez sur le bouton d'éjection du séparateur (fig.33) puis retirez le système de séparation (fig.34).

- Retirez le compartiment de séparation (4c) en tournant légèrement vers la gauche (fig.35) puis séparez les deux éléments (fig.36).

- Lavez les éléments (4a+b et 4c) à l'eau claire (fig.37) et laissez-les sécher durant 6H.

- Remettez les éléments du système de filtration (4) en place :

- Remettez le compartiment de séparation (4c) sur le système de séparation (4a+b) (fig.38) en tournant légèrement jusqu'au "CLICK" de fermeture (fig.39).

- Remettez ensuite l'ensemble du système de séparation (4) dans l'appareil (fig.40) puis refermez le capot.

7 • Nettoyez votre aspirateur

- Essuyez le corps de l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et humide, puis séchez avec un chiffon sec.

- Lavez le bac à poussière (5a+ 5b) à l'eau claire ou savonneuse, puis séchez avec un chiffon sec.

IMPORTANT N'utilisez pas de produits détergents, agressifs ou abrasifs. La transparence du bac à poussière et/ou du fronton et/ou du capot peuvent changer dans le temps cela ne modifie pas les performances de l'appareil.

ATTENTION Ne lavez pas le capot de l'aspirateur sous l'eau claire. Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et humide.

DÉPANNAGE

FR

IMPORTANT Dès que votre aspirateur fonctionne moins bien et avant toute vérification arrêtez-le en appuyant sur la pédale Marche / Arrêt.

Si votre aspirateur ne démarre pas

- L'appareil n'est pas alimenté. Vérifiez que l'appareil est correctement branché.

Si votre aspirateur n'aspire pas

- Un accessoire, le tube, le flexible, le séparateur (4a), la grille de séparation air/poussière (4b) ou le compartiment de séparation (4c) sont bouchés : débouchez-les.
- Le système de filtration est saturé :
 - Nettoyez le filtre HEPA ref RS-RT3846* (17a) selon la procédure et remplacez-le dans son logement ou lavez le filtre HEPA lavable ref RS-RT3733* (17b) selon la procédure et remplacez-le dans son logement. Si le filtre HEPA est endommagé, remplacez-le.
 - Cassette filtration (ref RS-RT3732) : nettoyez le filtre mousse noir (18a) et le microfiltre (18b) selon la procédure.

Si votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle

- Un accessoire, le tube, le flexible, le séparateur (4a), la grille de séparation air/poussière (4b) ou le compartiment de séparation (4c) sont partiellement bouchés : débouchez-les.
- Le bac à poussière est plein : videz-le et lavez-le.
- Le capot de l'aspirateur n'est pas bien en place : refermez-bien le capot.
- Le bac à poussière est mal positionné : remplacez-le correctement.
- Le variateur mécanique de puissance de la crosse est ouvert : fermez-le.

Si le séparateur avec cônes (4a) se remplit

- Les poussières s'accumulent dans le compartiment de séparation (4c) : vérifiez que rien ne bouche le conduit situé entre le compartiment de séparation (4c) et le bac à poussière (5). Vérifiez que rien n'obstrue les entrées du bac à poussière.
- Les entrées du bac à poussière sont obstruées : enlevez le bac à poussière et videz-le. Nettoyez les joints du bac à poussière.

Si le suceur est difficile à déplacer

- Ouvrez le variateur mécanique de puissance de la crosse.

Si le cordon ne rentre pas totalement

- Le cordon est ralenti lors de sa rentrée : ressortez le cordon et appuyez sur la pédale enrouleur de cordon.

Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Tefal le plus proche ou contactez le Service Consommateur Tefal.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

GUARANTEE

- This appliance is for domestic use only; any misuse or use that does not conform to the instructions will release the brand from all liability and the guarantee will be cancelled.
- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: Tefal shall accept no liability in the event of any use that does not comply with the instructions.

SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with all applicable standards and regulations.

- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, except where they have benefited from supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not use the appliance if the power cord is damaged. The cord winder and cord for your vacuum cleaner must be replaced by an Approved Service Centre as special tools are required for repairs to avoid any risks.

1. Terms and conditions of use

Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.

Use and store the appliance out of the reach of children. Never leave the vacuum on unsupervised.

Do not place the nozzle or the end of the tube near the eyes or ears.

Do not vacuum wet surfaces, any type of liquids, hot substances, super fine substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp waste (glass), harmful products (solvents, abrasives, etc.), corrosive products (acids, cleaning products, etc.), or flammable or explosive products (oil or alcohol based).

Never immerse the appliance in water; do not spill water on the appliance and do not store it outside.

Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case, do not open the appliance but send it to the nearest Approved Service Centre or contact Tefal Customer Services.

2. Power supply

Check that your vacuum cleaner voltage corresponds to that of your domestic power supply. Switch off and disconnect the appliance by unplugging without pulling the cord: immediately after use, before changing accessories, before cleaning, maintenance or changing the filter.

3. Repairs

Repairs should only be performed by specialists using original spare parts.

Repairs carried out by the user can pose a risk and cancel the guarantee.

DESCRIPTION

- 1 Cover
- 2 Cover release button
- 3 Front cover
- 4 Air/dust separation system
 - a - Cone separator
 - b - Air/dust separation grille
 - c - Separation compartment
- 5 Dust compartment
 - a - Main compartment
 - b - Fine dust compartment
 - c - Dust compartment seals
- 6 Maximum fill level for dust compartment
- 7 Dust compartment housing
- 8 Carrying handle
- 9 Suction inlet
- 10 Air outlet grille
- 11 ON/OFF button
- 12 Power cord wind button
- 13 Parking positions
- 14 Wheels
- 15 Multi-direction wheel
- 16 a - HEPA filter housing
b - HEPA filter access hatch
- 17 HEPA Filter, according to model :
 - a - HEPA* Filter (ref RS-RT3846)
 - b - HEPA* washable filter (ref RS-RT3733)
- 18 Filtration cassette (ref RS-RT3732)
 - a - Black foam filter
 - b - Microfilter
- 19 Filtration cassette detection system (18)

Accessories

- 20 Flexible hose with power nozzle ERGO COMFORT (21)
- 21 a - ERGO COMFORT ergonomic nozzle
b - Integrated brush (EASY BRUSH)
c - Manual power switch (POWER CONTROL)
- 22 ERGO COMFORT metal telescopic tube
 - a - Nozzle/tube locking system (LOCK SYSTEM)
 - b - Tube adjustment button
- 23 ERGO COMFORT multi-surface nozzle
 - a - Nozzle/tube locking system (LOCK SYSTEM)
 - b - 2-position button: brush retracted for rugs and carpets/brush released for parquet and smooth floors
- 24 Telescopic crevice nozzle*
- 25 Upholstery nozzle*
- 26 Delta parquet nozzle*
- 27A Rectangular parquet nozzle*
- 27B Nozzle with removable brush*
 - a - use on smooth surfaces with crevices
 - b - use on parquet
- 28 Turbo-brush*
- 29 Mini turbo-brush*
- 30 Accessory support*

EN

USING FOR THE FIRST TIME

1. Unpacking

Unpack your appliance and remove any labels, keep your guarantee form and read the instructions carefully before using your appliance for the first time.

2. Recommendations and precautions

Unwind the power cord completely before each use. Do not jam it and do not allow it to rub against sharp edges. If you are using an electrical extension, check that it works properly and that it is suited to the power of your vacuum cleaner. Do not unplug the appliance by pulling on the power cord.

Do not move the vacuum cleaner by pulling on the power cord, the appliance must be moved using its carrying handle.

Do not use the power cord or the hose to lift the appliance.

Switch off and unplug your vacuum cleaner after each use. Always switch off and unplug your vacuum cleaner before maintenance or cleaning.

Your vacuum cleaner is fitted with a safety appliance which prevents the motor from overheating. In certain cases (when used on chairs, sofas, etc.) the safety appliance may be tripped and the appliance may make an unusual noise that is not serious. Only use original Tefal accessories and filters.

*According to model: these parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

Check that all the filters are in place.

Do not operate your vacuum cleaner without the filtration system fitted (foam, microfilter and filter).

Never place the foam and microfilter in the appliance unless they are completely dry.

If you have any difficulties in finding accessories or filters for this vacuum cleaner, contact the Tefal Customer Service.

UTILISATION

1. Fitting the elements onto the appliance

Clip the end of the hose to the suction inlet located at the front of the appliance (fig.1). To remove, unclip the end using the clip and remove.

Fix the accessory support to the notch in the parking position located at the back of the vacuum cleaner (fig.2) and store the accessories on top.

IMPORTANT! If the accessory support* (30) is positioned at the rear of the appliance, you must remove it so that the vacuum cleaner's lid (1) can be opened.

- Fit the metal telescopic tube to the end of the nozzle until you hear a click indicating that it is locked (fig.3). To remove, press the tube lock button and remove.

- Fit the multi-surface nozzle (23) to the end of the metal telescopic tube until you hear a click indicating that it is locked (fig.4). To remove, press the nozzle lock button and remove.

- Adjust the metal telescopic tube to the desired length using the telescopic system (fig.5).

Fit the corresponding accessory to the end of the metal telescopic tube or the nozzle:

- For rugs and carpets: use the multi-surface nozzle in the retracted brush nozzle position or the Turbo-brush* (fibres and animal hairs).

- For smooth surfaces with crevices (such as tiled floors): use the all-surface nozzle (23) with the brush extended or, for better results, use the smooth surface nozzle* (27B.a*) without the removable brush.

- For fragile surfaces, such as parquet, it is recommended to use the standard parquet nozzle (26* or 27A*) or the nozzle with line of bristles (27B.b*).

- For corners and hard to reach spots: use the telescopic crevice nozzle*.

- For upholstery and delicate surfaces: use the brush with the nozzle (EASY BRUSH) or the upholstery nozzle*.

IMPORTANT: always switch off and disconnect your vacuum cleaner before changing the accessories.

ERGONOMIC RECOMMENDATIONS

ERGO COMFORT range

Ergonomic, the ERGO COMFORT range has been designed to facilitate and improve user comfort when vacuuming.

To prevent bending over and to ensure upright posture, make sure to:

1. Adjust the length of the ERGO COMFORT metal telescopic tube to your body (fig.6).

2. Place your second hand on the front of the ERGO COMFORT nozzle handle (fig.7).

2. Plugging in the power cord and switching on the appliance

Unwind the power cord completely, plug in your vacuum cleaner and press the ON/OFF button (fig. 8).

ATTENTION: do not operate your vacuum cleaner without the filtration system fitted (foam, microfilter and filter).

Set the suction power using the manual power switch on the power nozzle (fig.9):

- Position  (MIN) for vacuuming delicate fabrics (curtains, textiles).

- Position  (Medium) for daily vacuuming of all types of surfaces with low levels of soiling.

- Position  (MAX) for vacuuming hard floors (tiled floors, parquet, etc.) and rugs and carpets in the case of high levels of soiling.

3 • Storing and transporting the appliance

After use, switch off your vacuum cleaner by pressing the ON/OFF button and unplug it (fig. 10).

Wind the power cord by pressing the power cord wind button (fig. 11).

It is easy to carry your vacuum cleaner using the handle (8).

Do not carry your appliance using the dust compartment handle (fig.12).

When storing your vacuum cleaner, place the tube in its storage compartment at the back of the appliance (fig.13).

You do not need to remove the accessory support (30) to store the accessory range (Fig.14).

CLEANING AND MAINTENANCE

The air we breathe contains particles that can be allergenic: larva and dust mite faeces, mould, pollen, smoke and animal waste (hair, skin, saliva, urine), etc.

The finest particles can penetrate deep inside the respiratory system or can cause inflammation and affect the entire respiratory system.

(H)EPA ([High] Efficiency Particulate Air Filter) filters retain the finest particles.

Thanks to the (H)EPA filter, the air released into the room is cleaner than the air suctioned.

IMPORTANT: always switch off and unplug your vacuum cleaner before cleaning or servicing. Check and clean your vacuum cleaner and the different filters regularly.

IMPORTANT: do not operate your vacuum cleaner without the filtration system fitted (foam, microfilter and filter).

1 • Emptying the dust compartment (5)

After each use, empty the dust compartment as follows:

- Take the dust compartment by the handle and remove it (fig.15).
- Separate the fine dust compartment (5b) from the main compartment (5a) (Fig.16).
- Empty the main compartment over a dustbin (Fig.17) then empty the fine dust compartment (5b) (Fig.18).
- Clean the compartment seals using a cloth.
- Reposition the fine dust compartment on the main compartment (Fig.19) then put the dust compartment back into place (fig.20).

IMPORTANT: do not use the vacuum cleaner once the maximum level (6) is reached on the dust compartment.

2 • Cleaning the black foam filter (18a)

IMPORTANT: clean the black foam filter every 6 months or when the suction is no longer satisfactory.

- Press the cover release button (fig.21). Tip the cover backwards (fig.22).
- Remove the black foam filter (fig.23) then wash and squeeze it (fig.24). Leave to dry for at least 12 hours before refitting.

ATTENTION: let the black foam filter dry completely and make sure it is completely dry before placing it back in the appliance.

- Reposition the black foam filter and close the cover.

3 • Cleaning the microfilter (18b)

IMPORTANT: clean the microfilter every 6 months.

- Press the cover release button (fig.21). Tip the cover backwards (fig.22).
- Remove the filtration cassette (18) then separate the black foam filter (18a) from the microfilter (18b) (fig.25).
- Wash the microfilter (fig.26). Leave to dry for at least 12 hours before refitting.

ATTENTION: let the microfilter dry completely and make sure that it is well dry before refitting on the appliance.

- Reposition the black foam filter and close the cover.

ATTENTION: your appliance is equipped with a safety system (19) for detecting the filtration cassette: the cover cannot be closed if the filtration cassette is not fitted (18a+18b).

The filtration cassette ref. RS-RT3732 (18a+18b) is available from shops or at Approved Service Centres.

IMPORTANT: if the appliance does not perform as normal after cleaning the black foam filter and microfilter on your vacuum cleaner, clean the HEPA filter.

*According to model: these parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

4 • Cleaning the HEPA filter* ref RS-RT3846* (17a)

- If necessary, remove the accessory support (30)* then place the vacuum cleaner in the vertical position (Fig.27).
- Open the HEPA filter hatch (Fig.28).
- Remove the HEPA filter from its housing (fig.29). Clean the HEPA filter by gently patting it over a dustbin (fig. 30).
- Reposition it in its housing (Fig.32).
- Reposition the hatch until you hear a click indicating that it is closed.

IMPORTANT: replace the HEPA filter every 12 months. The HEPA filter is available from your dealer or in Approved Service Centres.

5 • Wash the washable HEPA filter * ref. RS-RT3733* (17b)

Important: only the HEPA filter ref RS-RT3733* should be washed.

- If necessary remove the accessory support (30)* then place the vacuum cleaner in the vertical position (Fig.27).
- Open the HEPA filter access hatch (Fig.28)
- Remove the HEPA filter from its compartment (fig.29).
- Tap the HEPA filter whilst holding it over a dustbin (Fig.30), then pass it under some running water and leave it to dry for at least 24 hours (Fig.31) (make sure that the filter is well and truly dry before putting it back in place).
- Put the HEPA filter back in its compartment (Fig.32). Push the hatch back until you hear a locking click.

The washable HEPA filter ref RS-RT3733 is available at shops or at Approved Service Centres.*

6 • Cleaning the air/dust separator system (4)

- Remove the hose from the vacuum cleaner.
- Open the vacuum cleaner cover (fig. 21-22).
- Press the separator release button (fig.33) then remove from the separation system (fig.34).
- Remove the separation compartment (4c) by turning slightly to the left (fig.35) then separate the two components (fig.36).
- Wash the components (4a+b and 4c) in clear water (fig. 37) and leave to dry for 6 hours.
- Refit the filter system components (4):
- Reposition the separation compartment (4c) on the separation system (4a+b) (fig. 38) by turning slightly until you hear the click indicating that it is closed (fig. 39).
- Then reposition the entire separation system (4) in the appliance (fig. 40) and close the cover.

7 • Cleaning your vacuum cleaner

- Wipe the body of the vacuum cleaner and accessories with a soft damp cloth, then dry with a dry cloth.
- Wash the dust compartment (5a+ 5b) under clear or soapy water, then dry with a dry cloth.

IMPORTANT: do not use aggressive or abrasive detergents. The transparency of the dust compartment and/or front cover and/or cover may change over time; this does not affect the appliance performance.

ATTENTION: do not wash the vacuum cleaner cover under clear water. Clean using a soft wet cloth.

TROUBLESHOOTING

IMPORTANT: stop your vacuum cleaner immediately by pressing the Start/Stop button as soon as it stops performing as normal and before performing any checks.

If your vacuum cleaner will not start

- The appliance is not powered. Check that the appliance is plugged in correctly.

If your vacuum cleaner has no suction power

- An accessory, the tube, hose, separator (4a), air/dust separation grille (4b) or the separation compartment (4c) is blocked: unblock them.
- Clean the HEPA filter ref RS-RT3846* (17a) as indicated in the procedure and put it back in its compartment or wash the washable HEPA filter ref RS-RT3733* (17b) following the procedure shown and put it back in its compartment. If the HEPA filter is damaged, replace it.

- Filtration cassette (ref RS-RT3732): clean the black foam filter (18a) and the micro filter (18b) as indicated in the procedure.

If your vacuum cleaner has less suction power, is noisy or makes a whistling noise

- An accessory, the tube, hose, separator (4a), air/dust separation grille (4b) or the separation compartment (4c) is partially blocked: unblock them.
- The dust compartment is full: empty and wash it.
- The vacuum cleaner cover is not fitted correctly: close properly.
- The dust compartment is not correctly fitted: fit it correctly.
- The nozzle's manual power switch is open: close it.

EN

If the cone separator (4a) fills up

- Dust accumulates in the separation compartment (4c): Check that the pipe between the separator (4c) and the dust compartment (5) is not blocked. Check that nothing is obstructing the dust compartment inlets.
- The dust compartment inlets are blocked: remove the dust compartment and empty it. Clean the dust compartment seals.

If it is difficult to move the nozzle

- Open the manual power switch on the nozzle.

If the power cord does not wind completely

- The cord slows down as it winds up: pull the power cord out again and press the power cord wind button.

In the event of a persistent problem, take your vacuum cleaner to your nearest Tefal Approved Service Centre or contact Tefal Customer Services.

보증

- 본 제품은 가정용으로 제작되었습니다. 부적절한 사용 및 설명서에 따르지 않아 발생하는 손실에 대해서는 본사가 어떠한 법적 책임도 지지 않으며, 제품보증혜택도 받으실 수 없습니다.
- 제품을 처음 사용하기 전에, 사용 설명서를 주의해서 읽으십시오. Tefal에서는 본 사용 설명서를 따르지 않고 사용할 경우에 발생하는 사고에 대해서 어떠한 책임도 인정하지 않습니다.

안전을 위한 주의사항

본 제품은 고객의 안전을 위해 현재 시행중인 표준법규 및 기술법규에 따라 제작하였습니다.

- 어린아이나 신체, 지각 또는 판단능력에 장애가 있는 분, 제품에 대한 지식이나 사용경험이 부족한 분은 보호자의 감독아래 제품을 사용할 수 있도록 지도하여 주십시오. 어린아이들이 본 제품으로 장난치며 놀지 않도록 주의하여 주십시오.
- 전원코드가 손상된 경우 제품을 사용하지 마십시오. 이런 경우 사고의 위험이 있으므로 전원코드감개나 전원코드를 공식서비스 센터를 통해 교체하시거나 수리받으시기 바랍니다.

1. 사용시 주의사항

본 청소기는 전기 제품이므로 반드시 명시된 사용법에 따라 사용하시기 바랍니다.

어린이의 손이 닿지 않도록 사용하시고 보관하여 주십시오.

흡입구나 연장관의 끝 부분을 사람의 눈이나 귀 가까이에 대지 마십시오.

수분이나 액체에 젖은 표면, 액체 종류, 고온의 물질, 표면이 몹시 매끄럽거나 미세한 물질(석고, 시멘트, 재 등), 날카로운 파편(유리), 유해 제품(용액, 연마재 등) 또는 가연성이나 폭발성 제품(오일이나 알코올 위주의 물질)을 진공청소기로 청소해서는 안됩니다.

제품을 절대 물 속에 담그지 마시고, 제품에 물을 뿌리지 마십시오. 제품을 실외에 보관하지 마십시오. 만약 제품을 떨어뜨려서 외관상 흠집 혹은 손상이 생겼거나, 제품이 오작동할 경우에는 사용하지 마십시오.

이러한 경우에는 가까운 공인 서비스 센터에 보내거나 Tefal 고객 지원 센터로 연락하기 바랍니다.

2. 전원 관련

진공 청소기 전압이 귀하의 가정에서 사용하는 전압과 일치하는지 확인하십시오. 제품 사용 후, 부속품 교체 전, 세척이나 유지관리 전, 또는 필터를 교환 하기 전에 코드를 당기지 말고 플러그에서 빼내어 본 제품의 스위치를 끄고 전원을 차단합니다.

3. 제품수리

제품의 수리는 정품을 사용하여 전문가가 실행해야 합니다.

고객이 제품을 수리하는 것은 상해의 위험이 있으며 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.

설명

- 1 커버
- 2 커버 열림 버튼
- 3 전면 커버
- 4 공기/먼지 분리 장치
 - a - 원뿔형 분리기
 - b - 공기/먼지 분리 그릴
 - c - 분리통
- 5 먼지통
 - a - 주 먼지통
 - b - 미세 먼지통
 - c - 먼지통 밀봉재
- 6 먼지통의 최대 채움 높이
- 7 먼지통 하우징
- 8 운반용 손잡이
- 9 흡입구
- 10 공기 배출 그릴
- 11 ON/OFF 버튼
- 12 전원선 감기 버튼
- 13 배치부
- 14 바퀴
- 15 회전식 바퀴
- 16 a - HEPA 필터 하우징
b - HEPA 필터 접근 해치
- 17 HEPA 필터, 모델에 따라 다름:
 - a - HEPA* 필터(참조 RS-RT3846)
 - b - HEPA* 세척용 필터(참조 RS-RT3733)
- 18 여과 카세트(참조 RS-RT3732)
 - a - 블랙 폼 필터
 - b - 마이크로필터
- 19 여과 카세트 감지 장치(18)

액세서리

- 20 파워 노즐이 있는 에르고 콤포트 연성 호스 (21)
- 21 a - 에르고 콤포트 인체공학 노즐
b - 통합 브러시(간워 브러시)
c - 수동 파워 스위치(파워 컨트롤)
- 22 에르고 콤포트 길이조절식 금속 튜브
 - a - 노즐/튜브 잠금 장치(잠금 장치)
 - b - 튜브 조정 버튼
- 23 에르고 콤포트 다중면 노즐
 - a - 노즐/튜브 잠금 장치(잠금 장치)
 - b - 2 위치 버튼: 양탄자 및 카펫 청소용으로 브러시 후퇴/마루 및 매끄러운 바닥 청소용으로 브러시 돌출
- 24 길이조절식 틈새 노즐*
- 25 덮개 노즐*
- 26 삼각형 마루 노즐*
- 27A 직사각형 마루 노즐*
- 27B 탈착식 브러시가 있는 노즐*
 - a - 틈새가 있는 매끄러운 표면에 사용
 - b - 마루에 사용
- 28 터보 브러시*
- 29 미니 터보 브러시*
- 30 액세서리 지지대*

KO

최초로 사용하는 경우

1. 포장풀기

제품 포장을 풀고 모든 라벨을 제거하고 보증서를 보관한 다음, 처음 제품을 사용하기 전에 설명서를 주의해서 읽으십시오.

2. 권장사항 및 주의사항

각 사용 전에 전원선을 완전히 풀어 주십시오. 전원선이 엉키거나 날카로운 모서리에 마찰되지 않도록 주의하십시오. 전기 연장선을 사용하는 경우 연장선이 올바르게 작동하고 진공 청소기의 전원선에 적합한지 확인하십시오. 전원선을 잡아 당겨 제품의 플러그를 뽑지 마십시오.

전원선을 당겨서 진공 청소기를 이동시키지 말고 운반용 손잡이를 사용하여 제품을 이동시켜야 합니다. 제품을 들기 위해 전원선이나 호스를 사용하지 마십시오.

각 사용 후 진공 청소기의 스위치를 끄고 플러그를 뽑아 주십시오. 유지보수나 청소 전에는 항상 진공 청소기의 스위치를 끄고 플러그를 뽑아 주십시오.

*표시된 부분들은 모델에 따라 달라질 수 있으며, 특정 청소기 모델에만 적용될 수 있습니다.

이 진공 청소기에는 모터의 과열을 방지하는 안전 장치가 장착되어 있습니다. 특정 경우(의자, 소파 등에 사용하는 경우), 안전 장치가 실수로 작동되어 이상한 소음이 날 수 있지만 심각한 상황이 아닙니다. 오직 오리지널 Tefal 액세서리와 필터만을 사용하십시오.

모든 필터가 제자리에 있는지 확인하십시오.

여과 장치(폼, 마이크로필터, 필터)가 부착되지 않은 상태에서 진공 청소기를 작동하지 마십시오.

반드시 완전히 건조된 상태의 폼과 마이크로필터를 제품에 부착하십시오.

본 진공 청소기에 적합한 액세서리 또는 필터를 찾기 어려운 경우 Tefal 고객 서비스 센터에 문의하십시오.

활용

1. 제품에 구성품 장착

클립을 사용하여 호스 끝을 제품 전면에 위치한 흡입구에 끼웁니다(그림1). 분리하려면 호스 끝의 클립을 풀고 호스를 분리합니다.

액세서리 지지대를 진공 청소기 후면에 위치한 배치부의 노치에 고정하고(그림2) 액세서리를 상단에 보관합니다.

중요! 액세서리 지지대*(30)가 제품 후면에 설치된 경우, 진공 청소기의 뚜껑(1) 열려면 이 지지대를 분리해야 합니다.

- 잠금 상태를 나타내는 클릭 소리가 날 때까지 길이조절식 금속 튜브를 노즐의 끝에 끼웁니다(그림3). 분리하려면 튜브 잠금 버튼을 누르고 분리합니다.
- 잠금 상태를 나타내는 클릭 소리가 날 때까지 다중면 노즐(23)을 길이조절식 금속 튜브의 끝에 끼웁니다(그림4). 분리하려면 노즐 잠금 버튼을 누르고 분리합니다.
- 길이조절 장치를 사용하여 길이조절식 금속 튜브를 원하는 길이로 조정합니다(그림5). 길이조절식 금속 튜브 또는 노즐의 끝에 적합한 액세서리를 끼웁니다:
- 양탄자 및 카펫의 경우: 브러시를 후퇴시킨 노즐 위치에서 다중면 노즐 또는 터보 브러시*(섬유 및 동물 털)를 사용합니다.
- 틈이 있는 매끄러운 표면의 경우(예: 타일 바닥): 브러시가 확장된 전체면 노즐(23)을 사용하거나, 효율을 높이려면 탈착식 브러시 없이 매끄러운 표면 노즐(27B.a*)을 사용합니다.
- 마루와 같이 굽히기 쉬운 표면의 경우, 표준 마루 노즐(26* 또는 27A*)이나 빗살 라인이 있는 노즐(27B.b*)을 사용하는 것이 바람직합니다.
- 구석이나 접근이 어려운 지점의 경우: 길이조절식 틈새 노즐*을 사용합니다.
- 소파 및 섬세한 표면의 경우: 브러시(간편 브러시)가 있는 노즐 또는 덮개 노즐*을 사용합니다.

중요: 액세서리를 교환하기 전에는 항상 진공 청소기의 스위치를 끄고 플러그를 뽑아 주십시오.

CONSEILS ERGONOMIQUES

인체공학적 권장사항

에르고 콤포트 세트

인체공학적 에르고 콤포트 세트는 진공 청소 시 사용자의 편의를 촉진하고 개선하기 위해 설계되었습니다.

허리를 굽히지 않고 똑바른 자세를 유지하려면 다음 사항을 확인하십시오:

1. 에르고 콤포트 길이조절식 금속 튜브를 본인의 몸에 맞게 조정합니다(그림6).
2. 두 번째 손을 에르고 콤포트 노즐 손잡이 앞에 놓습니다(그림7).

2. 전원선 연결 및 제품 스위치 켜기

전원선을 완전히 풀고 진공 청소기의 플러그를 꽂은 다음 ON/OFF 버튼을 누릅니다(그림8).

주의: 여과 장치(폼, 마이크로필터, 필터)가 부착되지 않은 상태에서 진공 청소기를 작동하지 마십시오.

파워 노즐 상에 있는 수동 파워 스위치를 활용, 흡입력을 설정합니다(그림9).

- 위치  (최소) 섬세한 천(커튼, 직물)을 진공 청소하는 경우.
- 위치  (중간) 흙먼지가 적은 모든 종류의 표면을 매일 진공 청소하는 경우.
- 위치  (최대) 흙먼지가 많은 단단한 바닥(타일 바닥, 마루 등) 및 양탄자와 카펫을 진공 청소하는 경우.

3. 제품 보관 및 운송

사용 후에는 ON/OFF 버튼을 눌러 진공 청소기의 스위치를 끄고 플러그를 뽑습니다(그림10).

전원선 감기 버튼을 눌러 전원선을 감습니다(그림11).

손잡이를 사용하면 진공 청소기를 편리하게 운반할 수 있습니다(8).

먼지통 손잡이를 사용하여 제품을 운반하지 마십시오(그림12).

진공 청소기를 보관할 때, 튜브를 제품 후면의 보관함에 배치하십시오(그림13).

액세서리 세트를 보관하는 액세서리 지지대(30)를 제거할 필요가 없습니다(그림14).

KO

청소 및 유지보수

유충, 진드기 배설물, 곰팡이, 꽃가루, 연기 및 동물 오물(털, 피부, 침, 소변) 등의 입자가 포함된 공기를 마시면 알레르기가 생길 수 있습니다.

미세 입자는 호흡기관 내에 깊이 침투할 수 있고 염증을 유발하여 호흡기관 전체에 영향을 줄 수 있습니다.

(H)EPA((고) 효율 미립자 공기) 필터는 미세 입자를 포집합니다.

(H)EPA 필터 덕분에 흡입된 공기보다 실내에 배출된 공기가 더 깨끗합니다.

중요: 청소나 수리 전에는 항상 진공 청소기의 스위치를 끄고 플러그를 뽑아 주십시오. 진공 청소기 및 여러 필터를 정기적으로 점검하고 청소하십시오.

중요: 여과 장치(폼, 마이크로필터, 필터)가 부착되지 않은 상태에서 진공 청소기를 작동하지 마십시오.

1. 먼지통 비우기(5)

각 사용 후에는 다음과 같이 먼지통을 비웁니다.

- 먼지통의 손잡이를 잡고 먼지통을 분리합니다(그림15).
- 주 먼지통(5a)에서 미세 먼지통(5b)을 분리합니다(그림16).
- 휴지통에 대고 주 먼지통을 비운 다음(그림17), 미세 먼지통(5b)을 비웁니다(그림18).
- 천으로 먼지통 밀봉재를 청소합니다.
- 미세 먼지통을 주 먼지통에 다시 장착한 다음(그림19), 먼지통을 다시 제자리에 끼웁니다(그림20).

중요: 먼지통의 먼지가 최대 높이(6)에 도달한 상태에서 진공 청소기를 사용하지 마십시오.

2. 블랙 폼 필터(18a) 청소

중요: 6개월마다 또는 흡입이 더 이상 만족스럽지 못할 때 블랙 폼 필터를 청소하십시오.

- 커버 열림 버튼을 누릅니다(그림21). 커버를 뒤로 젖힙니다(그림22).
- 블랙 폼 필터(fig.23)를 분리한 다음 세척한 후 쥐어짜니다(그림24). 필터를 다시 끼우기 전에 12시간 이상 건조시킵니다.

주의: 블랙 폼 필터를 완전히 건조시키고 제품에 다시 끼우기 전에 필터가 완전히 건조되었는지 확인하십시오.

- 블랙 폼 필터를 다시 장착하고 커버를 닫습니다.

*표시된 부분들은 모델에 따라 달라질 수 있으며, 특정 청소기 모델에만 적용될 수 있습니다.

3. 마이크로필터(18b) 청소

중요: 6개월마다 마이크로필터를 청소하십시오.

- 커버 열림 버튼을 누릅니다(그림21). 커버를 뒤로 젖힙니다(그림22).
- 여과 카세트(18)를 분리한 다음 마이크로필터(18b)에서 블랙 폼 필터(18a)를 분리합니다(그림25).
- 마이크로필터를 세척합니다(그림26). 필터를 다시 끼우기 전에 12시간 이상 건조시킵니다.

주의: 마이크로필터를 완전히 건조시키고 제품에 다시 끼우기 전에 필터가 완전히 건조되었는지 확인하십시오.

- 블랙 폼 필터를 다시 장착하고 커버를 닫습니다.

주의: 본 제품에는 여과 카세트를 감지하는 안전 장치(19)가 장착되어 있습니다. 여과 카세트(18a+18b)를 부착하지 않으면 커버를 닫을 수 없습니다.

여과 카세트(참조 RS-RT3732)(18a+18b)는 판매점 또는 공인 서비스 센터에서 구할 수 있습니다.

중요: 진공 청소기의 블랙 폼 필터와 마이크로필터를 청소한 후에도 제품이 정상적으로 작동하지 않으면 HEPA 필터를 청소하십시오.

4. HEPA 필터*(참조 RS-RT3846*)(17a) 청소

- 필요하면, 액세서리 지지대(30)*를 분리한 다음 진공 청소기를 수직 위치로 놓습니다(그림27).
- HEPA 필터 해치를 엽니다(그림28).
- HEPA 필터를 필터 하우징에서 분리합니다(그림29). HEPA 필터를 휴지통 위에 대고 가볍게 두드려서 청소합니다(그림30).
- 필터를 하우징에 다시 부착합니다(그림32).
- 닫힘을 나타내는 클릭 소리가 들릴 때까지 해치를 다시 부착합니다.

중요: 12개월마다 HEPA 필터를 교체하십시오. HEPA 필터는 판매처 또는 공인 서비스 센터에서 구할 수 있습니다.

5. 세척용 HEPA 필터*(참조 RS-RT3733*)(17b) 세척

중요!: HEPA 필터(참조 RS-RT3733*)만 세척해야 합니다.

- 필요하면, 액세서리 지지대(30)*를 분리한 다음 진공 청소기를 수직 위치로 놓습니다(그림27).
- HEPA 필터 접근 해치를 엽니다(그림28).
- HEPA 필터를 필터함에서 분리합니다(그림29).
- HEPA 필터를 휴지통 위에 대고 가볍게 두드린 다음(그림30), 흐르는 물에 통과시켜 행구고 24시간 이상 건조시킵니다(그림31) (필터를 제자리에 다시 끼우기 전에 필터 상태가 양호하고 완전히 건조되었는지 확인합니다).
- HEPA 필터를 필터함에 다시 끼웁니다(그림32). 잠금 클릭 소리가 들릴 때까지 해치를 다시 눌러 닫습니다.

세척용 HEPA 필터*(참조 RS-RT3733)는 판매점 또는 공인 서비스 센터에서 구할 수 있습니다.

6. 공기/먼지 분리 장치(4) 청소

- 진공 청소기에서 호스를 분리합니다.
- 진공 청소기 커버를 엽니다(그림21, 그림22).
- 분리기 해제 버튼을 누른 다음(그림33), 분리 장치에서 분리기를 꺼냅니다(그림34).
- 분리통(4c)을 살짝 왼쪽으로 돌려 분리한 다음(그림35), 2개의 구성품을 분리합니다(그림36).
- 구성품(4a+b 및 4c)을 깨끗한 물로 세척하고(그림37) 6시간 동안 건조시킵니다.
- 필터 장치 구성품(4)을 다시 장착합니다.

- 분리통(4c)을 분리 장치(4a+b)에 다시 부착하고(그림38), 닫힘을 나타내는 클릭 소리가 들릴 때까지 살짝 돌려 끼웁니다(그림39).
- 그 다음, 전체 분리 장치(4)를 제품에 다시 장착하고(그림40) 커버를 닫습니다.

7. 진공 청소기 청소

- 부드러운 젖은 천으로 진공 청소기 본체와 액세서리를 닦은 다음 마른 천으로 물기를 닦아냅니다.
- 먼지통(5a+ 5b)을 깨끗한 물 또는 비눗물로 세척하고 마른 천으로 물기를 닦아냅니다.

중요: 강한 세제 또는 연마성 세제를 사용하지 마십시오. 먼지통, 전면 커버 또는 커버의 투명도는 시간이 흐르면서 변할 수 있지만 제품 성능에 영향을 주지 않습니다.

KO

주의: 진공 청소기 커버를 맑은 물에 세척하지 마십시오. 부드러운 젖은 천으로 청소하십시오.

문제 해결

1중요: 진공 청소기가 정상적으로 작동하지 않으면 즉시 시작/정지 버튼을 눌러 진공 청소기를 정지시킨 다음 점검을 수행하십시오.

진공 청소기가 작동을 시작하지 않는 경우

- 제품에 전원이 공급되지 않습니다. 제품 플러그가 올바르게 연결되었는지 확인합니다.

진공 청소기에 흡입력이 없는 경우

- 액세서리, 튜브, 호스, 분리기(4a), 공기/먼지 분리 그릴(4b) 또는 분리통(4c)이 막혔으니 막힌 곳을 뚫어 주십시오.
- 절차에 지시된 것처럼 HEPA 필터(참조 RS-RT3846*)(17a)를 청소한 다음 필터함에 다시 끼워 넣거나 표시된 절차에 따라 세척용 HEPA 필터(참조 RS-RT3733*)(17b)를 세척한 다음 필터함에 다시 끼워 넣습니다. HEPA 필터가 손상되었으면 교체합니다.
- 여과 카세트(참조 RS-RT3732): 절차에 지시된 것처럼 블랙 폼 필터(18a) 및 마이크로필터(18b)를 청소합니다.

진공 청소기의 흡입력이 약해지거나 소음이 나거나 떨리는 소리가 나는 경우

- 액세서리, 튜브, 호스, 분리기(4a), 공기/먼지 분리 그릴(4b) 또는 분리통(4c)이 부분적으로 막혔으니 막힌 곳을 뚫어 주십시오.
- 먼지통이 가득 찼으니 먼지통을 비우고 세척합니다.
- 진공 청소기 커버가 올바르게 닫히지 않았으니 적절하게 다시 닫습니다
- 먼지통이 올바르게 장착되지 않았으니 다시 장착합니다.
- 노즐의 수동 파워 스위치가 열려 있으니 스위치를 닫습니다.

원뿔형 분리기(4a)가 가득 찬 경우

- 먼지가 분리통(4c)에 축적되어 있습니다: 분리기(4c)와 분리통(5) 사이의 파이프가 막혀 있는지 확인합니다. 먼지통 유입구를 막는 장애물이 없는지 확인합니다.
- 먼지통 유입구가 막혀 있으니 먼지통을 분리하여 비웁니다. 먼지통 밀봉재를 청소합니다.

노즐을 움직이기 어려운 경우

- 노즐의 수동 파워 스위치를 엽니다.

전원선이 완전히 감기지 않는 경우

- 코드가 감기면서 감기는 속도가 느려졌으니 전원선을 다시 당겨 꺼낸 다음 전원선 감기 버튼을 누릅니다.

문제가 지속되는 경우, 진공 청소기를 가지고 가장 가까운 Tefal 공인 서비스 센터를 방문하거나 Tefal 고객 서비스 센터에 문의하십시오.

*표시된 부분들은 모델에 따라 달라질 수 있으며, 특정 청소기 모델에만 적용될 수 있습니다.

การรับประกัน

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ใช้สำหรับในประเทศเท่านั้น โดยการใช้งานผิดวิธี หรือการใช้ที่ไม่ได้เป็นไปตามคู่มือจะเป็นเหตุให้บริษัทไม่รับผิดชอบใด ๆ และการรับประกันจะสิ้นสุดลงด้วย
- อานคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนที่จะใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณในครั้งแรก: ที่ฟาลจะจะไม่รับผิดชอบในเหตุการณ์ต่างๆ จากการใช้งานที่ไม่ได้ทำตามคู่มือการใช้งานนี้

คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย

เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้สร้างขึ้นตามมาตรฐานและระเบียบการต่าง ๆ ทั้งหมดที่มีผลบังคับใช้:

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้รับการออกแบบในการใช้โดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความผิดปกติทางร่างกาย การรับรู้หรือทางจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ไม่มีความหรือประสบการณ์มาก่อน ยกเว้นว่าพวกเขาได้รับประโยชน์จากคำแนะนำหรือคู่มือการใช้งานอื่นๆ ก่อนหน้านี้ซึ่งเกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้า จากผู้ที่มีหน้าที่รับผิดชอบเกี่ยวกับความปลอดภัย
- ควรดูแลเด็กอย่างใกล้ชิดเพื่อให้แน่ใจว่าเด็กจะไม่เล่นเครื่องใช้ไฟฟ้านี้
- ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า ถาสายไฟหรือปลั๊กไฟชำรุดเสียหาย ที่มวนเก็บสายไฟและสายไฟสำหรับเครื่องดูดฝุ่นจะต้องเปลี่ยน โดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตอย่างถูกต้อง เนื่องจากเป็นอุปกรณ์พิเศษที่จำเป็นสำหรับการซ่อมแซมเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายใด

1. เงื่อนไขและข้อตกลงในการใช้งาน

เครื่องดูดฝุ่นของคุณเป็นอุปกรณ์เครื่องใช้ไฟฟ้า ที่ควรอยู่ในสภาพการทำงานที่ปกติ ใช้งานและเก็บเครื่องใช้ไฟฟ้าให้ห่างเด็ก อย่างที่เครื่องดูดฝุ่นไว้โดยไม่ได้ตรวจสอบ อย่างทั่วถึงหรือปล่อยให้ไกลตาหรือหู

อย่าดูดในบริเวณที่เปียก มีของเหลวใด ๆ มีสารที่ร้อน สารที่บางมาก (ปูนปลาสเตอร์ ซีเมนต์ ฝ้าย ฯลฯ), ขยะขนาดใหญ่ (แก้ว) ผลิตภัณฑ์ที่เป็นอันตราย (สารทำลาย สารถัดกรอน ฯลฯ), ผลิตภัณฑ์ที่สึกกร่อนได้ (กรด ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาด ฯลฯ) หรือ ผลิตภัณฑ์ที่ไวไฟ หรือสามารถระเบิดได้ (มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์หรือน้ำมัน) อย่ารวมเครื่องใช้ไฟฟ้าลงไปในน้ำ อย่าทำน้ำหกใส่เครื่องใช้ไฟฟ้า และอย่าเก็บอุปกรณ์ไฟฟ้าไว้นอกบ้าน อย่าใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า หากเครื่องใช้ไฟฟ้าตก และมีความเสียหายที่มองเห็นได้อย่างชัดเจน หรือไม่สามารถทำงานได้ตามปกติ ในกรณีนี้ อย่าเปิดเครื่องใช้ไฟฟ้า แต่ให้ส่งไปที่ศูนย์บริการของฟาลาที่ได้รับอนุญาตอย่างถูกต้องที่อยู่ใกล้ที่สุด หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของฟาลา

2. แหล่งจ่ายไฟ

ให้ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าของเครื่องดูดฝุ่นของคุณว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าของแหล่งจ่ายไฟประจำท้องถิ่น ปิดเครื่องและถอดปลั๊กไฟของเครื่องใช้ไฟฟ้าออกโดยไม่ดึงที่สายไฟฟ้า โดยให้ทำทันทีหลังการใช้งาน หรือก่อนการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม ก่อนการทำงานสะอาด ซ่อมบำรุง หรือเปลี่ยนแผนกรอง

3. การซ่อมแซม

การซ่อมแซมควรดำเนินการโดยผู้เชี่ยวชาญที่ใช้ะไหล่แท้เท่านั้น การซ่อมแซมที่ดำเนินการโดยผู้ใช้งานเอง อาจก่อให้เกิดความเสี่ยงและทำให้การรับประกันสิ้นสุดลง

คำอธิบาย

- 1 ฝาปิด
- 2 ปุ่มเปิดฝา
- 3 ฝาด้านหน้า
- 4 ระบบแยกลม/ฝุ่น ออกจากกัน
 - a - ตัวแยกกรวย
 - b - ตะแกรงแยกลม/ฝุ่น ออกจากกัน
 - c - ช่องแยกลม/ฝุ่น ออกจากกัน
- 5 ช่องเก็บฝุ่น
 - a - ช่องเก็บฝุ่นหลัก
 - b - ช่องเก็บฝุ่นละเอียด
 - c - ตัวปิดช่องเก็บฝุ่น
- 6 ระดับสูงสุดของช่องเก็บฝุ่น
- 7 ที่ใส่ช่องเก็บฝุ่น
- 8 คามจับหัว
- 9 ท่อดูดเขา
- 10 ตะแกรงลมออก
- 11 ปุ่มเปิด/ปิด
- 12 ปุ่มเก็บสายไฟ
- 13 ตำแหน่งการหยุดเครื่อง
- 14 ล้อ
- 15 ล้อหมุนได้หลายทิศทาง
- 16 a - ช่องเก็บแผ่นกรอง HEPA
b - ฝาด้านบนที่ใส่แผ่นกรอง HEPA
- 17 แผ่นกรอง HEPA Filter
เป็นไปตามรุ่นของเครื่องดูดฝุ่น :
a - แผ่นกรอง HEPA* (รุ่น RS-RT3846)
b - แผ่นกรอง HEPA* ที่สามารถล้างได้ (รุ่น RS-RT3733)
- 18 ดับสไลด์แผ่นกรอง (รุ่น RS-RT3732)
a - แผ่นโฟมกรองอากาศสีดำ
b - ไมโครฟิลเตอร์
- 19 ระบบตรวจจับดับสไลด์แผ่นกรอง (18)

อุปกรณ์เสริม

- 20 สายดูดฝุ่นพร้อมหัวดูดอันทรงพลังของ ERGO COMFORT (21)
- 21 a - หัวดูดฝุ่นแบบการยศาสตร์ของ ERGO COMFORT
b - แปรงทำความสะอาดเฟอร์นิเจอร์แบบบูรณาการ (EASY BRUSH)
c - ปุ่มเปิด/ปิด (POWER CONTROL)
- 22 ท่อโลหะเทเลสคอปิค (Telescopic Metal Tube) ของ ERGO COMFORT
a - ระบบล็อกท่อ/หัวดูดฝุ่น (LOCK SYSTEM)
b - ปุ่มปรับท่อ
- 23 หัวดูดฝุ่นแบบพื้นผิวที่หลากหลายของ ERGO COMFORT
a - ระบบล็อกท่อ/หัวดูดฝุ่น (LOCK SYSTEM)
b - ปุ่ม 2 แบบ:
แปรงที่หัดชนแปรงได้สำหรับดูดผ้าและพรม/
แปรงที่ขยายชนแปรงได้
สำหรับพื้นปาร์เก้และพื้นผิวที่ราบเรียบ
- 24 หัวดูดฝุ่นเทเลสคอปิคสำหรับร่อง*
- 25 หัวดูดฝุ่นสำหรับเบาะนุ่ม*
- 26 หัวดูดฝุ่นสำหรับพื้นปาร์เก้แบบสามเหลี่ยม*
- 27A หัวดูดฝุ่นสำหรับพื้นปาร์เก้แบบสี่เหลี่ยม*
- 27B หัวดูดฝุ่นพร้อมแปรงที่ถอดออกได้*
a - ใช้กับพื้นผิวราบเรียบที่มีร่อง
b - ใช้กับพื้นปาร์เก้
- 28 แปรงเทอร์โบ*
- 29 แปรงเทอร์โบขนาดเล็ก*
- 30 อุปกรณ์เสริมที่สนับสนุนการใช้งาน*

TH

ก่อนการใช้งานครั้งแรก

1. การเปิดกล่อง

เอาอุปกรณ์ไฟฟ้าของคุณออกจากกล่อง และแกะกล่องต่าง ๆ ออก แล้วเก็บใบรับประกันของคุณไว้ จากนั้นอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณเป็นครั้งแรก

2. คำแนะนำและข้อควรระวังต่าง ๆ

คลายสายไฟออกมาให้หมดก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง อย่าทำให้สายไฟพันกัน และไมอนุญาตให้เอาสายไฟไปอยู่กับของแหลมคม หากคุณใช้ปลั๊กตูดู ตรวจสอบว่าปลั๊กตูดูทำงานได้อย่างเหมาะสม และเหมาะสมสำหรับแรงดันไฟฟ้าของเครื่องดูดฝุ่นของคุณ ห้ามถอดปลั๊กไฟของเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ด้วยการดึงที่บริเวณสายไฟ อย่าเคลื่อนย้ายเครื่องดูดฝุ่นด้วยการดึงที่บริเวณสายไฟ อุปกรณ์ไฟฟ้าจะต้องเคลื่อนย้ายด้วยการจับที่ห้จับเท่านั้น อย่าใช้สายไฟหรือสายดูดฝุ่นเพื่อยกอุปกรณ์ไฟฟ้า ปิดเครื่องและถอดปลั๊กของเครื่องดูดฝุ่นของคุณทุกครั้งหลังจากใช้งานแต่ละครั้ง ปิดเครื่องและถอดปลั๊กของเครื่องดูดฝุ่นของคุณก่อนการซ่อมบำรุงหรือการทำความสะอาดเสมอ

*ขึ้นอยู่กับรุ่น: ชิ้นส่วนเหล่านี้เป็นชิ้นส่วนเฉพาะสำหรับบางรุ่นเท่านั้น หรือชิ้นส่วนเหล่านี้เป็นอุปกรณ์เสริมที่สามารถซื้อแยกต่างหากได้

เครื่องดูดฝุ่นของคุณควรเหมาะสมกับอุปกรณ์รีกซ์ ซึ่งป้องกันมอเตอร์จากการทำงานของเครื่องร้อนจนเกินไป ในบางกรณี (เมื่อใช้บนเก้าอี้ โซฟา ฯลฯ) อุปกรณ์รีกซ์อาจจะทำงานสะดุด และอุปกรณ์ไฟฟ้าอาจจะมีเสียงผิดปกติซึ่งไม่ใช่เรื่องที่น่ากลัว อย่างไรก็ตามเฉพาะอุปกรณ์เสริมและแผ่นกรองที่เป็นของแท้ของ ที่พาลู เท่านั้น

ตรวจสอบแผ่นกรองทั้งหมดที่เอามาใช้แทน

อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยปราศจากระบบการกรองที่เหมาะสม (โฟมกรองอากาศ ไมโครฟิลเตอร์ และแผ่นกรอง) อย่างยาว โฟมกรองอากาศและไมโครฟิลเตอร์ทั้งไว้ในเครื่องใช้ไฟฟ้า เว้นเสียแต่ว่าอุปกรณ์ดังกล่าวแห่งสนธิแล้ว หากคุณพบความลำบากในการหาอุปกรณ์เสริมหรือแผ่นกรองสำหรับเครื่องดูดฝุ่นรุ่นนี้ กรุณาติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของที่พาลู

การใช้งาน

1. การใส่ชิ้นส่วนต่าง ๆ เข้าไปที่เครื่องใช้ไฟฟ้า

เสียบปลายสายดูดฝุ่นเข้ากับท่อดูดด้านหน้าของเครื่องใช้ไฟฟ้า (ภาพที่ 1) สำหรับการถอด ไหลถอดปลายสายด้วยการปลดคลิปลงแล้วเอาออก

ติดอุปกรณ์เสริมที่สนับสนุนการใช้งานเข้ากับรอยบุ๋มในตำแหน่งหยุด ที่ติดตั้งอยู่ที่ด้านหลังของเครื่องดูดฝุ่น (ภาพ 2) และเก็บอุปกรณ์เสริมไว้ตามบนสุด

ข้อสำคัญ: หากอุปกรณ์เสริมที่สนับสนุนการใช้งาน* (30) อยู่ที่ตำแหน่งด้านหลังของเครื่องดูดฝุ่น คุณต้องเอาอุปกรณ์เสริมดังกล่าวออก เพื่อให้เปิดฝาของเครื่องดูดฝุ่น (1) ได้

- ติดตั้งท่อโลหะเทเลสคอปิค (Telescopic Metal Tube) เข้าไปที่ปลายหัวดูดฝุ่น จนกระทั่งคุณได้ยินเสียงดังคลิก ซึ่งเสียงนี้บ่งบอกว่าได้เข้าล็อกแล้ว (ภาพ 3) สำหรับการเอาออก ไขกอดที่ปุ่มล็อกทอ แล้วเอาออก
- ติดตั้งหัวดูดฝุ่นแบบพื้นที่หลากหลาย (23) เข้าไปที่ปลายท่อโลหะเทเลสคอปิค (Telescopic Metal Tube) จนกระทั่งคุณได้ยินเสียงดังคลิก ซึ่งเสียงนี้บ่งบอกว่าได้เข้าล็อกแล้ว (ภาพ 4) สำหรับการเอาออก ไขกอดที่ปุ่มล็อกหัวดูด แล้วเอาออก
- ปรับท่อโลหะเทเลสคอปิค (Telescopic Metal Tube) ให้มีความยาวที่ต้องการ ด้วยการใช้ระบบเทเลสคอปิค (ภาพ 5) ติดตั้งอุปกรณ์เสริมที่สัมพันธ์กันเข้าไปที่ปลายท่อโลหะเทเลสคอปิค (Telescopic Metal Tube) หรือ หัวดูด
 - สำหรับผาและพรม: ให้ใช้หัวดูดแบบพื้นที่หลากหลายในตำแหน่งของหัวดูดฝุ่นสำหรับแปรงที่ทดขนแปรงได้ หรือแปรงเทอร์โบ (Turbobrush)* (ใช้สังเคราะห์และขนสัตว์ต่าง ๆ)
 - สำหรับพื้นผิวราบเรียบที่มีร่อง (เช่น พื้นกระเบื้อง): ให้ใช้หัวดูดฝุ่นสำหรับทุกพื้น (23) ซึ่งมีแปรงด้วย หรือเพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีกว่า ให้ใช้หัวดูดฝุ่นสำหรับพื้นผิวราบเรียบ* (27B.a*) ที่ไม่มีแปรงที่ถอดออกได้
 - สำหรับพื้นผิวที่เปราะบาง เช่น พื้นปาร์เก้ ขอแนะนำให้ใช้หัวดูดฝุ่นสำหรับพื้นปาร์เก้มาตรฐาน (26* หรือ 27A*) หรือ หัวดูดฝุ่นพรมแปรงขนแข็ง (27B.b*)
 - สำหรับมุมและบริเวณที่ยากต่อการเข้าถึง: ให้ใช้หัวดูดฝุ่นเทเลสคอปิคสำหรับร่อง*
 - สำหรับเบาะนอนและพื้นผิวที่เปราะบาง: แปรงดูดแบบบูรณาการ (EASY BRUSH) หรือหัวดูดฝุ่นสำหรับเบาะนอน*

ข้อสำคัญ: ปิดเครื่องดูดฝุ่นและดึงปลั๊กออกเสมอ ก่อนที่จะเปลี่ยนอุปกรณ์เสริมใด ๆ

คำแนะนำเกี่ยวกับการยศาสตร์

ประเภท ERGO COMFORT

การยศาสตร์ ประเภท ERGO COMFORT

ได้รับการออกแบบให้เพิ่มความสะดวกและปรับปรุงความสบายของผู้ใช้เมื่อกำลังดูดฝุ่น เพื่อป้องกันการก้มและโน้มตัวที่ตรงไปตรงมา โปรดแนใจว่า

1. ปรับความยาวของท่อโลหะเทเลสคอปิค (Telescopic Metal Tube) ของ ERGO COMFORT

ให้เข้ากับขนาดร่างกายของคุณ (ภาพ 6)

2. วางมือข้างที่สองของคุณไว้ที่ด้านหลังหัวดูดแบบ ERGO Comfort (ภาพ 7)

2. เสียบสายไฟและปิดเครื่องใช้ไฟฟ้า

คลายสายไฟออกให้สมบูรณ์ แล้วเสียบปลั๊กสำหรับเครื่องดูดฝุ่น แล้วกดปุ่มเปิด/ปิด (ภาพ 8)

ข้อควรระวัง: อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยปราศจากระบบการกรองที่เหมาะสม (โฟมกรองอากาศ ไมโครฟิลเตอร์ และแผ่นกรอง)

ตั้งความแรงในการดูดด้วยการใช้สวิตช์เปิด/ปิดแบบกำหนดเอง ซึ่งอยู่ที่หัวดูด (ภาพ 9)

- ตำแหน่ง  (MIN) สำหรับการดูดผ้าเนื้อบาง (ผ้าปูที่นอน, ผ้าห่ม)

- ตำแหน่ง  (Medium) สำหรับการดูดฝุ่นประจำวัน ในพื้นผิวทุกประเภทที่มีสิ่งสกปรกน้อย
- ตำแหน่ง  (MAX) สำหรับการดูดฝุ่นในพื้นผิวที่แข็ง (พื้นกระเบื้อง, พื้นปาร์เก้ ฯลฯ) รวมถึงผาและพรมที่มีสิ่งสกปรกมาก

3 • การเก็บรักษาและการเคลื่อนย้ายเครื่องดูดฝุ่น

หลังใช้งาน ให้ปิดเครื่องดูดฝุ่นด้วยการกดปุ่มเปิด/ปิด แล้วถอดปลั๊กออก (ภาพ 10)

คลายสายไฟฟ้าด้วยการกดปุ่มเก็บสายไฟ (ภาพ 11)

เป็นวิธีที่ง่ายมากหากถือเครื่องดูดฝุ่นของคุณด้วยหูจับ (8)

อย่าถือเครื่องดูดฝุ่นด้วยการใช้หูจับของช่องเก็บฝุ่น (ภาพ 12)

เมื่อเก็บเครื่องดูดฝุ่น ให้วางท่อไว้ในช่องเก็บที่ด้านหลังของเครื่องใช้ไฟฟ้า (ภาพ 13)

คุณไม่จำเป็นต้องเอาอุปกรณ์เสริมที่สนับสนุนการใช้งานออก* (30) เพื่อเก็บอุปกรณ์ (ภาพ 14)

TH

การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

อากาศที่เราหายใจจะมีอนุภาคต่าง ๆ ซึ่งอาจทำให้เกิดอาการแพ้ เช่น ตัวอ่อน ไร เชื้อรา ครัน กลิ่น สิ่งตกค้างของสัตว์ (ขน ผิวหนัง นุ้ลาย ปัสสาวะ)

อนุภาคที่เล็กที่สุดสามารถเล็ดลอดเข้าไปในระบบหายใจ หรือสามารถก่อให้เกิดอาการอักเสบ

และส่งผลต่อระบบหายใจทั้งระบบ,

แผ่นกรองอากาศที่ดักจับอนุภาคต่าง ๆ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter: HEPA) จะดักจับอนุภาคที่เล็กที่สุด

ขอขอบคุณแผ่นกรอง (H)EPA ที่ทำให้ลมที่ไหลกลับเข้าไปในห้องจะสะอาดมากกว่าลมที่ดูดออกมา

ข้อสำคัญ: ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นของคุณทุกครั้งก่อนทำความสะอาดหรือการให้บริการ ตรวจสอบและทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่นของคุณและแผ่นกรองต่าง ๆ เป็นประจำ

ข้อสำคัญ: อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยปราศจากระบบกรองที่เหมาะสม (แผ่นกรองอากาศ ไมโครฟิลเตอร์ และแผ่นกรอง)

1 • การเทฝุ่นจากช่องเก็บฝุ่น (5)

ทุกครั้งหลังใช้งาน ให้เทฝุ่นจากช่องเก็บฝุ่นดังนี้:

- เอาช่องเก็บฝุ่นออกทางหูจับ ด้วยการหิ้วและเอาช่องเก็บฝุ่นออกมา (ภาพ 15)
- แยกช่องเก็บฝุ่นละเอียด (5b) ออกจากช่องเก็บฝุ่นหลัก (5a) (ภาพ 16)
- เทฝุ่นจากช่องเก็บฝุ่นทั้งที่ถึงระยะ (ภาพ 17) จากนั้นให้เทฝุ่นออกจากช่องเก็บฝุ่นละเอียด (5b) (ภาพ 18)
- ใช้ผ้าทำความสะอาดตัวปิดของเก็บฝุ่น
- ใส่ช่องเก็บฝุ่นละเอียดเข้าไปที่ช่องเก็บฝุ่นหลัก (ภาพ 19) ให้เข้าที่ จากนั้นให้ใส่ช่องเก็บฝุ่นกลับเข้าไปที่ตำแหน่งเดิม (ภาพ 20)

ข้อสำคัญ: อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อช่องเก็บฝุ่นมีปริมาณฝุ่นถึงระดับสูงสุด (6)

2 • การทำความสะอาดแผ่นไมโครฟิลเตอร์ (18a)

ข้อสำคัญ: ทำความสะอาดแผ่นไมโครฟิลเตอร์ทุก 6 เดือน หรือเมื่อการดูดทำงานได้ไม่น่าพอใจ

- กดปุ่มเปิดฝา (ภาพ 21) คว่ำฝาหลัง (ภาพ 22)
- เอาแผ่นไมโครฟิลเตอร์ (ภาพ 23) ออกมา จากนั้นล้างให้สะอาดและบีบให้แห้ง (ภาพ 24) ปลดปล่อยให้แห้งอย่างน้อย 12 ชั่วโมงก่อนที่จะใส่กลับเข้าไป

ข้อควรระวัง: ปลดปล่อยแผ่นไมโครฟิลเตอร์ที่แห้งให้สนิท

และโปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าแผ่นไมโครฟิลเตอร์ที่แห้งสนิทดีแล้วก่อนที่จะใส่กลับเข้าไปในเครื่องดูดฝุ่นใหม่

- ใส่แผ่นไมโครฟิลเตอร์ให้เข้าที่ แล้วปิดฝา

3 • การทำความสะอาดไมโครฟิลเตอร์ (18b)

ข้อสำคัญ: ทำความสะอาดไมโครฟิลเตอร์ทุก 6 เดือน

- กดปุ่มเปิดฝา (ภาพ 21) คว่ำฝาหลัง (ภาพ 22)

*ขึ้นอยู่กับรุ่น: ชิ้นส่วนเหล่านี้เป็นชิ้นส่วนเฉพาะสำหรับบางรุ่นเท่านั้น หรือชิ้นส่วนเหล่านี้เป็นอุปกรณ์เสริมที่สามารถซื้อแยกต่างหากได้

- เอาตัวใส่แผ่นกรอง (18) ออกมา จากนั้นให้แยกแผ่นโฟมกรองอากาศสีดำ (18a) ออกจากไมโครฟิลเตอร์ (18b) (ภาพ 25)
- ล้างไมโครฟิลเตอร์ (ภาพ 26) ปลอຍให้แห้งอย่างน้อย 12 ชั่วโมงก่อนที่จะใส่กลับเข้าไป

ข้อควรระวัง: ปลอຍให้ไมโครฟิลเตอร์แห้งให้สนิท

และโปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าไมโครฟิลเตอร์แห้งสนิทดีแล้วก่อนที่จะใส่กลับเข้าไปในเครื่องดูดฝุ่นใหม่

- ใส่แผ่นโฟมกรองอากาศสีดำให้เข้าที่ แล้วปิดฝา

ข้อควรระวัง: เครื่องดูดฝุ่นของคุณมาพร้อมกับระบบรักษาความปลอดภัย (19) เพื่อตรวจจับตัวปลอຍใส่แผ่นกรอง โดยฝาปิดจะไม่สามารถปิดได้หากตัวใส่แผ่นกรองยังไม่ถูกต้อง (18a+18b)

ตัวใส่แผ่นกรองรุ่น RS-RT3732 (18a+18b) มีจำหน่ายที่ร้าน หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตอย่างถูกต้อง

ข้อสำคัญ:

หากเครื่องดูดฝุ่นไม่ทำงานตามปกติหลังจากการทำความสะอาดแผ่นโฟมกรองอากาศสีดำและไมโครฟิลเตอร์ของเครื่องดูดฝุ่นของคุณแล้ว ให้ทำความสะอาดแผ่นกรอง HEPA

4. การทำความสะอาดแผ่นกรอง HEPA * รุ่น RS-RT3846* (17a)

- หากจำเป็น ให้เอาอุปกรณ์เสริมที่สนับสนุนการใช้งานออก (30)* จากนั้นให้วางเครื่องดูดฝุ่นไว้ในตำแหน่งตั้งเครื่องขึ้น (ภาพ 27)
- เปิดฝาด้านบนแผ่นกรอง HEPA (ภาพ 28)
- เอาแผ่นกรอง HEPA ออกจากช่อง (ภาพ 29) - ทำความสะอาดแผ่นกรอง HEPA ด้วยการบิดเบา ๆ หนึ่งถึงชะ (ภาพ 30)
- ใส่แผ่นกรองเข้าไปในช่องให้เข้าที่ (ภาพ 32)
- ใส่ฝาด้านบนให้เข้าที่ จนกระทั่งคุณได้ยินเสียงดังคลิก ซึ่งเสียงนี้บ่งบอกว่าได้เข้าล็อกแล้ว

ข้อสำคัญ: เปลี่ยนแผ่นกรอง HEPA ทุก 12 เดือน แผ่นกรอง HEPA มีจำหน่ายที่ตัวแทนจำหน่าย หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตอย่างถูกต้อง

5. ล้างแผ่นกรอง HEPA ที่สามารถล้างได้ * รุ่น RS-RT3733* (17b)

ข้อสำคัญ: ควรล้างเฉพาะแผ่นกรอง HEPA รุ่น RS-RT3733* เท่านั้น

- หากจำเป็น ให้เอาอุปกรณ์เสริมที่สนับสนุนการใช้งานออก (30)* จากนั้นให้วางเครื่องดูดฝุ่นไว้ในตำแหน่งตั้งเครื่องขึ้น (ภาพ 27)
 - เปิดฝาด้านบนที่ใส่แผ่นกรอง HEPA (ภาพ 28)
 - เอาแผ่นกรอง HEPA ออกจากช่อง (ภาพ 29)
 - เอาแผ่นกรอง HEPA เบา ๆ ในขณะที่ยังอยู่ในมือหนึ่งถึงชะ (ภาพ 30)
 - จากนั้นเอาแผ่นกรองไปล้างโดยใช้น้ำก๊อกไหลผ่าน และปลอຍให้แห้งเป็นเวลาอย่างน้อย 24 ชั่วโมง (ภาพ 31) (โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าแผ่นกรองนั้นแห้งสนิทจริง ๆ ก่อนที่จะใส่กลับเข้าไปที่ตำแหน่งเดิม)
 - เอาแผ่นกรอง HEPA ใส่กลับเข้าไปในช่อง (ภาพ 32) ด้านฝาด้านบนกลับเข้าไปจนกระทั่งคุณได้ยินเสียงดังคลิก
- แผ่นกรอง HEPA * รุ่น RS-RT3733 มีจำหน่ายที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตอย่างถูกต้อง

6. การทำความสะอาดระบบแยกลม/ฝุ่นออกจากกัน (4)

- เอาสายดูดฝุ่นออกจากเครื่องดูดฝุ่น
 - เปิดฝาด้านบนเครื่องดูดฝุ่น (ภาพ 21-22)
 - กดปุ่มปลดเครื่องแยก (ภาพ 33) จากนั้นให้เอาระบบแยกลม/ฝุ่นออกจากกันออก (ภาพ 34)
 - เอาช่องสำหรับแยกลม/ฝุ่นออกจากกัน (4c) ออก ด้วยการหมุนไปทางซ้ายเพียงเล็กน้อย (ภาพ 35)
- จากนั้นแยกส่วนประกอบทั้งสอง (ภาพ 36)
- ล้างส่วนประกอบทั้งหมด (4a+b และ 4c) ในน้ำสะอาด (ภาพ 37) แล้วปลอຍให้แห้งอย่างน้อย 6 ชั่วโมง
 - ใส่ส่วนประกอบของระบบแยกลม/ฝุ่นกรองให้เข้าที่ (4):
 - ใส่ช่องแยกลม/ฝุ่น (4c) เข้าไปที่ระบบแยกลม/ฝุ่นออกจากกัน (4a+b) (ภาพ 38) ด้วยการหมุนเพียงเล็กน้อย จนกระทั่งคุณได้ยินเสียงดังคลิก ซึ่งเสียงนี้บ่งบอกว่าได้เข้าล็อกแล้ว (ภาพ 39)
 - จากนั้น ให้ใส่ระบบแยกลม/ฝุ่นออกจากกัน (4) เข้าไปในเครื่องดูดฝุ่น (ภาพ 40) แล้วปิดฝา

7 • การทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น

- เช็ดตัวเครื่องของเครื่องดูดฝุ่นและอุปกรณ์เสริมด้วยผ้าชุบน้ำหมาด จากนั้นเช็ดด้วยผ้าแห้ง
- ล้างช่องเก็บฝุ่น (5a+ 5b) ด้วยน้ำสบู่ หรือน้ำสะอาด จากนั้นเช็ดด้วยผ้าแห้ง

ข้อสำคัญ: ห้ามใช้น้ำยาฟอกสีหรือกระดาษทรายฟองน้ำ ความโปร่งใสของช่องเก็บฝุ่น และ/หรือฝาหน้า และ/หรือฝาคอครอบ อาจเปลี่ยนแปลงได้ตลอดเวลา โดยไม่มีผลใด ๆ ต่อประสิทธิภาพในการทำงานของเครื่องดูดฝุ่น

ข้อควรระวัง: อย่าล้างฝาคอครอบของเครื่องดูดฝุ่นด้วยน้ำสะอาด ให้ทำความสะอาดด้วยผ้าชุบน้ำเปียก

การแก้ไขปัญหา

ข้อสำคัญ: ให้หยุดใช้งานเครื่องดูดฝุ่นของคุณทันที ด้วยการกดปุ่ม เริ่ม/หยุด ทันทีที่เครื่องหยุดทำงานตามปกติ และก่อนดำเนินการตรวจสอบใด ๆ

หากเครื่องดูดฝุ่นของคุณไม่เริ่มต้นทำงาน

- เครื่องไม่มีไฟเขา ให้ตรวจสอบว่าได้เสียบปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นได้อย่างถูกต้องหรือไม่

หากเครื่องดูดฝุ่นของคุณไม่มีพลังดูด

- มีสิ่งกีดขวางอยู่ที่อุปกรณ์เสริม ท่อ สายดูด ตัวแยกลม/ฝุ่น (4a) ตะแกรงแยกลม/ฝุ่น (4b) หรือช่องแยกลม/ฝุ่น (4c) ให้เอาสิ่งกีดขวางดังกล่าวออก
- ทำความสะอาดแผ่นกรองรุ่น RS-RT3846* (17a) ตามที่ได้ระบุไว้ในขั้นตอน แล้วใส่แผ่นกรองกลับเข้าไปในช่อง หรือลองแผ่นกรอง HEPA ที่สามารถล้างได้ รุ่น RS-RT3733* (17b) โดยดำเนินการตามขั้นตอนที่ได้แสดงไว้ แล้วใส่แผ่นกรองกลับเข้าไปในช่อง หากแผ่นกรอง HEPA เสียหาย ให้เปลี่ยนแผ่นกรอง
- ตลับใส่แผ่นกรอง (รุ่น RS-RT3732): ทำความสะอาดแผ่นโฟมกรองอากาศสีดำ (18a) และไมโครฟิลเตอร์ (18b) ตามที่ได้ระบุไว้ในขั้นตอน

หากเครื่องดูดฝุ่นของคุณมีพลังดูดน้อยลง มีเสียงดัง หรือมีเสียงหวีดหวิว

- มีสิ่งกีดขวางอยู่ที่อุปกรณ์เสริม ท่อ สายดูด ตัวแยกลม/ฝุ่น (4a) ตะแกรงแยกลม/ฝุ่น (4b) หรือช่องแยกลม/ฝุ่น (4c) อยู่บางส่วน ให้เอาสิ่งกีดขวางดังกล่าวออก
- ช่องเก็บฝุ่นเต็ม: ให้เอาไปทิ้งแล้วล้าง
- ไม่ปิดฝาปิดของเครื่องดูดฝุ่นให้สนิท ให้ปิดฝาให้สนิท
- ช่องเก็บฝุ่นไม่แน่น: ปิดให้แน่น
- เปิดสวิตช์เปิด/ปิดแบบกำหนดเอง* บนหัวดูดอยู่: ให้เปิดสวิตช์ดังกล่าว

หากตัวแยกกรวย (4a) เต็ม

- มีฝุ่นสะสมอยู่ในช่องแยกลม/ฝุ่น (4c): ให้ตรวจสอบท่อระหว่างช่องแยกลม/ฝุ่น (4c) และช่องเก็บฝุ่น (5) ว่าไม่มีสิ่งกีดขวางใด ๆ ให้ตรวจสอบว่าไม่มีอะไรขวางอยู่ในช่องเก็บฝุ่นเขา
- หากช่องเก็บฝุ่นเขาเมื่อไรขวางอยู่: ให้เอาช่องเก็บฝุ่นออกแล้วเทฝุ่นทิ้ง ทำความสะอาดตัวปิดช่องเก็บฝุ่น

หากเคลื่อนย้ายหัวดูดได้ลำบาก

- เปิดสวิตช์เปิด/ปิดแบบกำหนดเอง* บนหัวดูด

หากสายไฟไม่ม้วนเก็บอย่างสมบูรณ์

- สายไฟม้วนได้ช้าลง ให้ดึงสายไฟออกอีกครั้ง แล้วกดปุ่มเก็บสายไฟ

หากยังคงมีปัญหาอยู่ ให้นำเครื่องดูดฝุ่นของคุณไปที่ศูนย์บริการของ ทีฟาลว ที่ได้รับอนุญาตอย่างถูกต้องที่อยู่ใกล้ที่สุด หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของ ทีฟาลว

*ขึ้นอยู่กับรุ่น: ชิ้นส่วนเหล่านี้เป็นชิ้นส่วนเฉพาะสำหรับบางรุ่นเท่านั้น หรือชิ้นส่วนเหล่านี้เป็นอุปกรณ์เสริมที่สามารถซื้อแยกต่างหากได้

BẢO HÀNH

- Thiết bị này chỉ nên được sử dụng trong gia đình; nhà sản xuất sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm nào và phiếu bảo hành sẽ bị huỷ bỏ đối với bất kỳ việc sử dụng sai hoặc sử dụng không đúng theo các hướng dẫn.
- Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên: Tefal sẽ không chịu trách nhiệm trong trường hợp sử dụng không theo đúng các hướng dẫn.

HƯỚNG DẪN AN TOÀN

Vi sự an toàn của bạn, thiết bị này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành.

- Thiết bị này không được thiết kế phù hợp với những người bị suy giảm về thể lực, bị khuyết tật về giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức tương tự (kể cả trẻ em), trừ khi họ được người có trách nhiệm đảm bảo an toàn giám sát hoặc hướng dẫn liên quan đến việc sử dụng thiết bị.

Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không đùa giỡn với thiết bị.

- Không sử dụng thiết bị nếu dây điện bị hư hỏng. Linh kiện cuộn dây và dây của máy hút bụi phải do một Trung tâm Dịch vụ được Phê duyệt thay thế do việc sửa chữa đòi hỏi cần phải có các thiết bị chuyên dụng để tránh các rủi ro có thể xảy ra.

1. Các điều khoản và điều kiện sử dụng

Máy hút bụi của bạn là thiết bị điện: nó phải được sử dụng trong các điều kiện hoạt động thông thường.

Sử dụng và bảo quản thiết bị ngoài tầm tay của trẻ. Tuyệt đối không để máy hút bụi bật ngoài tầm kiểm soát.

Không đặt vòi phun hoặc đầu ống gần mắt hoặc tai.

Không được hút bụi các bề mặt ướt, bất kỳ loại chất lỏng nào, các chất nóng, các chất siêu mịn (như nhựa, xi-măng, tro, v.v.), các rác thải có hình thù lớn (kính), các sản phẩm nguy hại (dung môi, các chất mài mòn, v.v.), các sản phẩm ăn mòn (như a-xít, sản phẩm làm sạch, v.v.), hoặc các sản phẩm dễ cháy hoặc nổ (như các sản phẩm làm từ dầu hoặc cồn).

Không nhúng thiết bị vào nước; không đổ nước lên thiết bị và không bảo quản thiết bị ngoài trời.

Không sử dụng thiết bị nếu nó đã bị rơi và có những hư hại có thể nhận thấy hoặc nếu các chức năng của nó hoạt động không như bình thường.

Trong trường hợp này, không được mở thiết bị, hãy gửi nó tới Trung tâm Dịch vụ được Phê duyệt gần nhất hoặc liên hệ với Phòng Dịch vụ Khách hàng của Tefal.

2. Nguồn điện

Hãy kiểm tra xem điện áp của máy hút bụi của bạn có phù hợp với nguồn điện trong gia đình bạn không. Tắt và ngắt kết nối thiết bị bằng cách rút phích cắm ra mà không kéo dây: ngay sau khi sử dụng, trước khi thay thế các phụ kiện, trước khi lau chùi, bảo dưỡng hoặc thay bộ lọc.

3. Sửa chữa

Việc sửa chữa phải do các chuyên gia tiến hành và phải sử dụng các phụ kiện thay thế chính hãng.

Nếu người dùng tiến hành sửa chữa, có thể tiềm ẩn các rủi ro và sẽ không được bảo hành.

MÔ TẢ

- 1 Nắp
- 2 Nút mở nắp
- 3 Nắp trước
- 4 Hệ thống tách khí/bụi
 - a - Bộ tách hình nón
 - b - Lưới tách khí/bụi
 - c - Khoang tách
- 5 Khoang bụi
 - a - Khoang chính
 - b - Khoang chứa bụi mịn
 - c - Đệm lót khoang bụi
- 6 Mức chứa tối đa của khoang chứa bụi
- 7 Thân khoang chứa bụi
- 8 Tay cầm
- 9 Đầu hút
- 10 Lưới đầu ra không khí
- 11 Nút BẬT/TẮT
- 12 Nút cuộn dây điện
- 13 Vị trí tự đứng
- 14 Bánh xe
- 15 Bánh xe đa hướng
- 16 a - Thân bộ lọc HEPA
b - Cửa chụp vào bộ lọc HEPA
- 17 Bộ lọc HEPA, theo mẫu:
 - Bộ lọc HEPA* (RS-RT3846)
 - b - Bộ lọc có thể rửa HEPA* (RS-RT3733)
- 18 Dây lọc (RS-RT3732)
 - a - Miếng lọc bằng bọt đen
 - b - Bộ vi lọc
- 19 Hệ thống phát hiện dây bằng lọc (18)

Phụ kiện

- 20 Ống mềm có ống hút ERGO COMFORT (21)
- 21 a - Ống hút công thái ERGO COMFORT
b - Chổi tích hợp (EASY BRUSH)
c - Công tắc nguồn thủ công (POWER CONTROL)
- 22 Ống lồng kim loại ERGO COMFORT
 - a - Hệ thống khóa ống/vòi hút (LOCK SYSTEM)
 - b - Nút điều chỉnh ống
- 23 Ống hút đa diện ERGO COMFORT
 - a - Hệ thống khóa ống/vòi hút (LOCK SYSTEM)
 - b - Nút 2 vị trí: chổi rút cho thảm /chổi xòe cho sàn gỗ và sàn trơn
- 24 Vòi hút có khe ống lồng*
- 25 Vòi hút cho bề mặt nội thất được bọc*
- 26 Vòi hút sàn gỗ tam giác*
- 27A Vòi hút sàn gỗ hình chữ nhật*
- 27B Vòi có chổi có thể tháo rời*
 - a - sử dụng trên các bề mặt trơn có khe
 - b - sử dụng trên sàn gỗ
- 28 Chổi turbo*
- 29 Chổi turbo mini*
- 30 Giá đỡ phụ kiện*

VI

SỬ DỤNG LẦN ĐẦU TIÊN

1. Mở hộp

Hãy mở thiết bị của bạn và tháo tất cả nhãn dán, giữ lại giấy bảo hành và đọc kỹ các hướng dẫn trước khi sử dụng thiết bị này lần đầu.

2. Các khuyến nghị và cảnh báo

Kéo hết dây trước mỗi lần sử dụng. Không làm rối dây cũng như không chà xát chúng với các cạnh sắc nhọn. Nếu bạn đang sử dụng bộ nối điện, hãy kiểm tra để đảm bảo nó hoạt động bình thường và phù hợp với nguồn điện máy hút bụi của bạn. Không được rút phích cắm thiết bị bằng cách nắm kéo dây điện.

Không được di chuyển máy hút bụi bằng cách kéo dây điện, thiết bị phải được di chuyển bằng cách sử dụng tay cầm trên thiết bị.

Không được sử dụng dây điện hoặc đường ống để nhắc thiết bị.

Tắt và rút phích điện máy hút bụi sau mỗi lần sử dụng. Luôn tắt máy và rút phích điện máy hút bụi trước khi bảo dưỡng hoặc làm sạch.

Máy hút bụi của bạn được thiết kế với cơ cấu an toàn giúp ngăn quá nhiệt động cơ. Trong các trường hợp nhất

*Tùy theo mẫu máy: các phụ kiện này được dùng riêng cho các mẫu máy cụ thể hoặc là các phụ kiện có thể mua riêng

định (khi được sử dụng trên ghế, sofa, v.v.), cơ cấu an toàn có thể ngắt và thiết bị có thể tạo ra tiếng ồn bất thường vốn không phải là vấn đề nghiêm trọng. Chỉ sử dụng các phụ kiện và bộ lọc chính hãng của Tefal. Hãy kiểm tra tất cả bộ lọc xem đã được cố định hay chưa.

Không vận hành máy hút bụi khi không gắn hệ thống lọc (miếng bọt, bộ vi lọc và bộ lọc).

Tuyệt đối không được đặt miếng bọt và bộ vi lọc trong thiết bị trừ khi chúng đã khô hoàn toàn.

Nếu bạn có bất kỳ khó khăn nào trong việc tìm kiếm các phụ kiện hay bộ lọc cho máy hút bụi, hãy liên hệ với Phòng Chăm sóc Khách hàng của Tefal.

SỬ DỤNG

1. Gắn các bộ phận vào thiết bị

Móc đầu ống vào của hút nằm ở phía trước thiết bị (hình 1). Để tháo, tháo móc đầu ống sử dụng móc và tháo ra. Cố định để giữ phụ kiện vào khe ở tư thế tự đứng nằm ở phía sau máy hút bụi (hình 2) và đặt các phụ kiện ở bên trên.

QUAN TRỌNG! Nếu giá đỡ phụ kiện* (30) được đặt ở phía sau thiết bị, bạn phải tháo nó sao cho nắp máy hút bụi (1) có thể mở ra được.

- Điều chỉnh ống lồng kim loại tới cuối ống hút cho đến khi bạn nghe thấy tiếng lách cách có nghĩa là nó đã được khoá (hình 3). Để tháo, nhấn nút khóa ống và tháo ra.
- Gắn ống hút đa điện (23) vào cuối ống lồng kim loại đến khi bạn nghe thấy tiếng lách cách cho thấy nó đã được khoá (hình 4). Để tháo, nhấn nút khóa vòi hút và tháo ra.
- Điều chỉnh ống lồng kim loại tới độ dài mong muốn bằng cách sử dụng hệ thống ống lồng (hình 5).

Gắn phụ kiện tương thích vào cuối ống lồng kim loại hoặc vòi hút:

- Đối với chăn và thảm: hãy sử dụng vòi hút đa điện ở vị trí chổi rút hoặc chổi Turbo* (sợi vải hoặc lông động vật).
- Đối với các bề mặt láng có các khe mạch (như sàn lát gạch): hãy sử dụng vòi hút đa điện (23) có chổi mở hoặc để có kết quả tốt hơn, hãy sử dụng vòi hút bề mặt trơn* (27B.a*) mà không sử dụng chổi có thể di chuyển được.
- Đối với các bề mặt mỏng manh, chẳng hạn như sàn gỗ, nên sử dụng các vòi hút tiêu chuẩn dùng cho sàn gỗ (26* hoặc 27A*) hoặc vòi hút có lông (27B.b*).
- Đối với các góc và khu vực khó với tới: hãy sử dụng vòi hút nút lồng*.
- Đối với nội thất được bọc và các bề mặt mỏng: hãy sử dụng chổi vòi hút tích hợp (EASY BRUSH) hoặc vòi hút dùng cho bàn ghế*.

QUAN TRỌNG: luôn tắt máy và rút phích điện máy hút bụi trước khi thay thế các phụ kiện.

CÁC KHUYẾN NGHỊ CÔNG THÁI

Loạt sản phẩm ERGO COMFORT

Phạm vi công thái của ERGO COMFORT đã được thiết kế để hỗ trợ và giúp người dùng sử dụng thuận tiện khi hút bụi.

Để tránh phải cúi xuống và để đảm bảo tư thế thẳng đứng, đảm bảo rằng:

1. Điều chỉnh độ dài ống lồng kim loại ERGO COMFORT phù hợp với cơ thể của bạn (hình 6).
2. Đặt bàn tay còn lại của bạn lên mặt trước tay cầm vòi hút ERGO COMFORT (hình 7).

2. Cắm phích điện và bật thiết bị

Kéo hết dây điện, cắm máy hút bụi và nhấn nút BẬT/TẮT (hình 8).

CHÚ Ý: không vận hành máy hút bụi khi không gắn hệ thống lọc (miếng bọt, bộ vi lọc và bộ lọc).

Cài đặt lực hút sử dụng công tắc điện điều khiển bằng tay* trên vòi hút lực (hình.9):

- Vị trí  (TỎI THIỂU) khi bạn hút bụi ở các bề mặt mềm (rèm cửa, vải dệt).
- Vị trí  (Trung bình) khi bạn hút bụi trên các đồ vật thường dùng hoặc ít bẩn.
- Vị trí  (TỎI ĐA) khi bạn hút bụi trên mặt sàn cứng (sàn gỗ, sàn gạch, v.v...) hoặc trong trường hợp thảm rất bẩn.

3 • Bảo quản và vận chuyển thiết bị

Sau khi sử dụng, tắt máy bằng cách nhấn nút BẬT/TẮT và rút phích điện (hình 10).

Cuộn dây bằng cách nhấn nút cuộn dây điện (hình 11).

Sử dụng tay cầm (8) để di chuyển máy hút bụi dễ dàng.

Không sử dụng tay cầm khoang chứa bụi để mang vác thiết bị (hình 12).

Khi bảo quản máy hút bụi, hãy đặt ống vào khoang bảo quản ở phía sau thiết bị (hình 13).

Bạn không cần tháo giá giữ phụ kiện (30) để bảo quản các phụ kiện (Hình 14).

CÔNG TÁC VỆ SINH VÀ BẢO TRÌ

Không khí mà chúng ta hít thở có thể có chứa các hạt có thể gây dị ứng như phấn ve ấu trùng và bụi, nấm mốc, phấn hoa, khói và chất thải động vật (tóc, da, nước bọt, nước tiểu).

Các hạt nhỏ nhất có thể thâm nhập sâu vào bên trong hệ thống hô hấp hoặc có thể gây viêm sưng và ảnh hưởng đến toàn bộ hệ thống hô hấp.

Các bộ lọc (H)EPA (Bộ lọc Khí Chứa Hạt Hiệu quả [Cao]) giữ lại ngay cả các hạt nhỏ nhất.

Nhờ bộ lọc (H)EPA, không khí được xả vào phòng sẽ sạch hơn khi đã được hút vào.

QUAN TRỌNG: luôn tắt máy và rút phích điện máy hút bụi trước khi làm sạch hoặc bảo dưỡng. Hãy thường xuyên kiểm tra và làm sạch máy hút bụi của bạn và các bộ lọc khác.

QUAN TRỌNG: không vận hành máy hút bụi khi không gắn hệ thống lọc (miếng bọt, bộ vi lọc và bộ lọc).

VI

1 • Làm trống khoang chứa bụi (5)

Sau mỗi lần sử dụng, hãy làm sạch khoang chứa bụi theo các bước sau:

- Nắm lấy tay cầm khoang chứa bụi và lấy nó ra (hình 15).
- Tách khoang chứa bụi (5b) khỏi khoang chính (5a) (Hình 16).
- Làm trống khoang chính bằng cách đổ bụi vào thùng rác (Hình 17) sau đó làm trống khoang chứa bụi (5b) (Hình 18).
- Làm sạch các đệm lót khoang bằng vải mềm.
- Đặt lại khoang chứa bụi vào khoang chính (Hình 19) sau đó đặt khoang chứa bụi trở lại vị trí cũ (hình 20).

QUAN TRỌNG: không sử dụng máy hút bụi một khi khoang chứa bụi đã đầy (6).

2 • Làm sạch miếng lọc bằng bọt đen (18a)

QUAN TRỌNG: hãy làm sạch miếng lọc bằng bọt đen 6 tháng một lần hoặc khi lực hút không còn đạt yêu cầu.

- Nhấn nút mở nắp (hình 21). Nghiêng nắp về phía sau (hình 22).
- Tháo miếng lọc bằng bọt đen (hình 23) sau đó rửa và vắt khô (hình 24). Để nó khô đi trong ít nhất 12 giờ trước khi lắp lại.

CHÚ Ý: hãy để miếng lọc bằng bọt đen khô hoàn toàn và đảm bảo rằng nó hoàn toàn khô trước khi đặt nó lại vào thiết bị.

- Chỉnh lại vị trí miếng lọc bằng bọt đen và đóng nắp lại.

3 • Làm sạch vi lọc (18b)

QUAN TRỌNG: làm sạch vi lọc 6 tháng một lần.

- Nhấn nút mở nắp (hình 21). Nghiêng nắp về phía sau (hình 22).
- Tháo dây bằng lọc (18) sau đó tách miếng lọc bằng bọt đen (18a) khỏi bộ vi lọc (18b) (hình 25).
- Rửa bộ vi lọc (hình 26). Để nó khô đi trong ít nhất 12 giờ trước khi lắp lại.

CHÚ Ý: hãy để bộ vi lọc khô hoàn toàn và đảm bảo rằng nó hoàn toàn khô trước khi đặt nó lại vào thiết bị.

- Chỉnh lại vị trí miếng lọc bằng bọt đen và đóng nắp lại.

CHÚ Ý: thiết bị của bạn được trang bị một hệ thống an toàn (19) để phát hiện dây bằng lọc: nắp không thể đóng được nếu dây bằng chưa được gắn vào (18a+18b).

Dây băng lọc RS-RT3732 (18a+18b) có bán sẵn ở các cửa hàng hoặc tại các Trung tâm Dịch vụ đã được Phê duyệt.

QUAN TRỌNG: nếu thiết bị không hoạt động bình thường sau khi làm sạch miếng lọc bằng bột đen và bột lọc vào máy hút bụi của bạn, hãy làm sạch bộ lọc HEPA.

4 • Làm sạch bộ lọc HEPA* RS-RT3846* (17a)

- Nếu cần thiết, hãy tháo các giá đỡ phụ kiện (30)* sau đó đặt máy hút bụi ở vị trí đứng (Hình 27).
- Mở cửa chụp bộ lọc HEPA (Hình 28).
- Tháo bộ lọc HEPA khỏi thân máy (hình 29). - Làm sạch bộ lọc HEPA bằng cách vỗ nhẹ trên thùng đựng rác (hình 30).
- Đặt lại vào thân máy (Hình 32).
- Đặt lại cửa chụp cho đến khi bạn nghe thấy tiếng lách cách biểu thị cửa chụp đã được đóng.

QUAN TRỌNG: hãy thay thế bộ lọc HEPA 12 tháng một lần. Bộ lọc HEPA có sẵn tại các đại lý phân phối của bạn hoặc tại các Trung tâm Dịch vụ đã được Phê duyệt.

5 • Rửa bộ lọc HEPA có thể rửa* RS-RT3733* (17b)

Quan trọng!: chỉ bộ lọc HEPA RS-RT3733* mới có thể rửa được.

- Nếu cần, hãy tháo các giá đỡ phụ kiện (30)* sau đó đặt máy hút bụi ở vị trí đứng (Hình 27).
 - Mở cửa chụp vào của bộ lọc HEPA (Hình 28).
 - Tháo bộ lọc HEPA khỏi khoang đặt (hình 29).
 - Đập vào bộ lọc HEPA trong khi giữ nó bên trên thùng rác (Hình 30), sau đó để nó bên dưới dòng nước đang chảy và để nó khô đi trong ít nhất 24 giờ (Hình 31) (hãy đảm bảo rằng bộ lọc đã khô và hoàn toàn khô hết trước khi đặt lại vào vị trí cũ).
 - Đặt bộ lọc HEPA trở lại vào khoang đặt (hình 32). Đẩy cửa chụp trở lại cho tới khi bạn nghe thấy tiếng lách cách.
- Bộ lọc HEPA có thể rửa* RS-RT3733 có bán sẵn tại các cửa hàng hoặc tại các Trung tâm Dịch vụ đã được Phê duyệt.*

6 • Làm sạch hệ thống tách khí/bụi (4)

- Tháo rời đường ống khỏi máy hút bụi.
- Mở nắp máy hút bụi (hình 21-22).
- Nhấn nút mở bộ tách (hình 33) sau đó tháo khỏi hệ thống tách (hình 34).
- Tháo khoang chia (4c) bằng cách xoay nhẹ sang trái (hình 35) sau đó tách rời hai bộ phận (hình 36).
- Rửa các bộ phận (4a+b và 4c) bằng nước sạch (hình 37) sau đó để khô trong 6 giờ.
- Đặt lại các bộ phận hệ thống lọc (4):
- Đặt lại khoang chia (4c) vào hệ thống chia (4a+b) (hình 38) bằng cách xoay nhẹ cho tới khi bạn nghe thấy tiếng lách cách báo hiệu đã đóng (hình 39).
- Sau đó đặt lại toàn bộ hệ thống chia (4) vào thiết bị (hình 40) và đóng nắp.

7 • Làm sạch máy hút bụi của bạn

- Lau phần thân máy hút bụi và phụ kiện bằng vải mềm ẩm, sau đó lau bằng vải khô.
- Rửa khoang chứa bụi (5a+ 5b) bằng nước sạch hoặc nước có chứa xà phòng, sau đó làm khô bằng khăn khô.

QUAN TRỌNG: không sử dụng chất tẩy rửa mạnh hoặc có tính ăn mòn. Sự trong suốt của khoang chứa bụi và/hoặc nắp trước và/hoặc nắp có thể thay đổi theo thời gian; điều này không ảnh hưởng đến hiệu quả của thiết bị.

CHÚ Ý: không được rửa nắp máy hút bụi trong nước sạch. Làm sạch bằng vải mềm và ẩm.

XỬ LÝ SỰ CỐ

QUAN TRỌNG: hãy dừng máy hút bụi của bạn ngay lập tức bằng cách nhấn nút Khởi động/Dừng ngay khi nó dừng hoạt động như bình thường và trước khi thực hiện bất kỳ việc kiểm tra nào.

Nếu máy hút bụi của bạn không khởi động được

- Thiết bị chưa được cắm điện. Kiểm tra xem thiết bị đã được cắm đúng cách hay chưa.

Nếu máy hút bụi của bạn không có lực hút

- Một phụ kiện, ống, ống mềm, bộ chia (4a), lưới tách khí/bụi (4b) hoặc khoang tách (4c) đã bị tắc một phần: hãy thông chúng.
- Làm sạch bộ lọc HEPA tk. RS-RT3846* (17a) như được nêu trong quy trình và đặt lại vào khoang chứa hoặc rửa sạch bộ lọc có thể rửa HEPA tk.RS-RT3733* (17b) theo quy trình đã nêu và đặt lại vào khoang chứa. Bộ lọc HEPA bị hỏng, hãy thay thế.
- Dây băng lọc (tk. RS-RT3732): hãy làm sạch cái lọc bằng bột đen (18a) và vi lọc (18b) như đã đề cập trong quy trình.

VI

Nếu máy hút bụi của bạn có lực hút yếu hơn, phát ra tiếng ồn hoặc tiếng hú

- Một phụ kiện, ống, ống mềm, bộ tách (4a), lưới tách khí/bụi (4b) hoặc khoang tách (4c) đã bị tắc một phần: hãy thông chúng.
- Khoang chứa bụi đã đầy: đổ bụi đi và rửa khoang.
- Nắp máy hút bụi không được gắn đúng cách: hãy đóng đúng cách.
- Khoang chứa bụi không được đặt đúng vị trí: hãy đặt đúng vị trí.
- Công tắc điện nguồn điều khiển tay trên ống hút đang mở: hãy đóng nó lại.

Nếu bộ tách hình nón (4a) đầy

- Bụi tích tụ trong khoang tách (4c): Kiểm tra để đảm bảo rằng ống giữa bộ tách (4c) và khoang chứa bụi (5) không bị tắc. Kiểm tra để đảm bảo không có gì chặn trong các cửa vào khoang chứa bụi.
- Khoang chứa bụi bị tắc: hãy tháo khoang chứa bụi và làm trống nó. Làm sạch đệm lót khoang khỏi bụi bẩn.

Nếu khó di chuyển vòi hút

- Hãy mở công tắc điện nguồn điều khiển tay trên vòi hút.

Nếu dây điện không được cuộn hết lại

- Dây điện cuộn chậm: kéo dây ra một lần nữa sau đó nhấn nút cuộn dây nguồn.

Nếu vẫn còn trục trặc, hãy mang máy hút bụi của bạn tới Trung tâm Dịch vụ đã được Phê duyệt gần nhất của Tefal hoặc liên hệ với Phòng Chăm sóc Khách hàng của Tefal.

JAMINAN

- Perkakas ini adalah untuk kegunaan domestik sahaja; sebarang penyalahgunaan atau penggunaan yang tidak mematuhi arahan akan melepaskan syarikat jenama ini daripada semua liabiliti dan kemudian jaminan akan dibatalkan.
- Baca arahan dengan teliti sebelum menggunakan perkakas anda untuk kali pertama: TEFAL tidak akan bertanggungjawab sekiranya berlaku apa jua penggunaan yang tidak mematuhi arahan.

ARAHAN KESELAMATAN

Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi semua piawai dan peraturan yang berkaitan.

- Perkakas ini tidak sepatutnya digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya secara fizikal, deria atau mental, atau oleh orang yang tidak mempunyai pengetahuan atau pengalaman mengenai penggunaan perkakas, kecuali jika mereka berada di bawah pengawasan atau mereka terlebih dahulu telah menerima arahan yang berkaitan dengan penggunaan perkakas daripada orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
Kanak-kanak mesti diawasi supaya mereka tidak bermain dengan perkakas.
- Jangan gunakan perkakas jika kabel kuasa rosak. Penggulung kabel dan kabel untuk alat pembersih vakum anda mesti digantikan di sebuah Pusat Perkhidmatan yang diluluskan oleh kerana peralatan khas diperlukan semasa pembaikan untuk mengelakkan sebarang risiko.

1. Terma dan syarat-syarat penggunaan

Alat pembersih vakum anda merupakan alat elektronik: alat ini mesti digunakan dalam keadaan operasi yang normal sahaja.

Jauhkan daripada kanak-kanak semasa penggunaan dan penstoran. Jangan biarkan vakum berjalan tanpa pengawasan.

Jangan letakkan muncung atau hujung tiub berdekatan dengan mata atau telinga.

Jangan vakumkan permukaan-permukaan basah, sebarang jenis cecair, bahan-bahan panas, bahan-bahan halus (plaster, simen, abu, dll.), bahan buangan yang tajam (kaca), bahan kimia berbahaya (solven, abrasif, dll.), bahan-bahan korosif (asid, bahan pencuci, dll.), atau bahan-bahan yang mudah bakar atau yang mudah meletup (bahan berminyak atau beralkohol).

Jangan masukkan perkakas ke dalam air; jangan tumpahkan air pada perkakas dan jangan simpan di luar.

Jangan gunakan perkakas jika terjatuh dan terdapat tanda-tanda kerosakan ketara yang kelihatan, atau jika perkakas gagal berfungsi secara normal.

Dalam keadaan ini, jangan membuka perkakas tetapi sila hantar ke Pusat Perkhidmatan yang diluluskan atau sila hubungi Perkhidmatan Pelanggan Tefal.

2. Sumber tenaga

Sila periksa bahawa voltan alat pembersih vakum anda adalah serasi dengan bekalan elektrik domestik anda. Tutup dan tanggalkan perkakas tanpa menarik kabel: sebaik selepas digunakan, sebelum menukar aksesori, sebelum pencucian, penyelenggaraan atau penukaran filter.

3. Pembaikan

Pembaikan sepatutnya dijalankan oleh pakar-pakar dengan menggunakan alat ganti asal.

Pembaikan oleh pengguna adalah berisiko dan boleh menyebabkan pembatalan jaminan.

PENERANGAN

- 1 Penutup
- 2 Butang pelepas penutup
- 3 Penutup hadapan
- 4 Sistem pengasingan udara/habuk
 - a - Pengasingan kon
 - b - Gril pengasingan udara/habuk
 - c - Kompartmen pengasingan
- 5 Kompartmen habuk
 - a - Kompartmen utama
 - b - Kompartmen habuk halus
 - c - Pendedap kompartmen habuk
- 6 Aras pengisian maksimum untuk kompartmen habuk
- 7 Selongsong kompartmen habuk
- 8 Pemegang membawa
- 9 Saluran masuk penyedutan
- 10 Gril saluran keluar udara
- 11 Butang HIDUPKAN/MATIKAN
- 12 Butang menggulung kord kuasa
- 13 Kedudukan parkir
- 14 Roda
- 15 Roda berbilang-arah
- 16 a - Selongsong penapis HEPA
b - Hac akses penapis HEPA
- 17 Penapis HEPA, mengikut model:
 - a - Penapis HEPA * (ruj RS-RT3846)
 - b - Penapis boleh basuh HEPA* (ruj RS-RT3733)
- 18 Kaset penapisan (ruj RS-RT3732)
 - a - Penapis busa hitam
 - b - Penapis mikro
- 19 Sistem pengesan kaset penapisan (18)

Aksesori

- 20 Hos fleksibel dengan nozel kuasa ERGO COMFORT (21)
- 21 a - Nozel ergonomik ERGO COMFORT
b - Berus bersepadu (EASY BRUSH)
c - Suis kuasa manual (POWER CONTROL)
- 22 Tiub teleskopik logam ERGO COMFORT
 - a - Sistem kunci nozel/tiub (LOCK SYSTEM)
 - b - Butang pelarasan tiub
- 23 Nozel berbilang permukaan ERGO COMFORT
 - a - Sistem kunci nozel/tiub (LOCK SYSTEM)
 - b - Butang 2-posisi: berus ditarik untuk ambal dan karpet/berus dilepaskan untuk parket dan lantai licin.
- 24 Nozel teleskopik untuk rekahan*
- 25 Nozel upholstery*
- 26 Nozel parket Delta*
- 27A Nozel parket segi empat tepat*
- 27B Nozel dengan berus yang boleh ditanggalkan*
 - a - gunakan pada permukaan licin dengan rekahan
 - b - gunakan pada parket
- 28 Berus- turbo*
- 29 Berus-turbo mini*
- 30 Sokongan aksesori*

MS

MENGUNAKAN BAGI PERTAMA KALI

1. Mengeluarkan Peralatan

Keluarkan peralatan anda dan tanggalkan label, simpan borang jaminan anda dan baca arahan dengan teliti sebelum menggunakan peralatan anda buat kali pertama.

2. Saranan dan langkah berjaga-jaga

Runkaikan kord kuasa sepenuhnya setiap kali sebelum digunakan. Jangan biarkannya tersekat dan jangan biarkannya bergesel dengan benda tajam. Jika anda menggunakan sambungan elektrik, pastikan ia berfungsi dengan baik dan ia sesuai dengan kuasa pembersih hampagas anda. Jangan tanggalkan palam peralatan dengan menarik kord kuasa.

Jangan gerakkan pembersih hampagas dengan menarik kord kuasa, peralatan mesti digerakkan menggunakan pemegang pembawanya.

Jangan gunakan kord kuasa atau hos untuk mengangkat peralatan.

Matikan atau cabut palam pembersih hampagas setiap kali selepas penggunaan. Sentiasa matikan atau cabut palam pembersih hampagas anda sebelum melakukan kerja penyelenggaraan atau pembersihan.

* Berdasarkan model: bahagian-bahagian ini adalah spesifik kepada model tertentu atau merupakan aksesori yang boleh dibeli secara berasingan.

Pembersih hampagas anda dilengkapi dengan peralatan keselamatan yang mencegah motor dari menjadi terlampau panas. Dalam kes-kes tertentu (apabila digunakan pada kerusi, sofa, dsb) peralatan keselamatan mungkin terpasang dan peralatan itu mungkin berbunyi pelik yang tidak serius. Hanya gunakan aksesori dan penapis tulen. Tefal.

Periksa dan pastikan semua penapis terpasang dengan betul.

Jangan kendalikan pembersih hampagas anda tanpa sistem penapisan terpasang (busa, penapis mikro dan penapis).

Jangan sekali-kali masukkan busa dan penapis mikro di dalam peralatan kecuali ia telah kering sepenuhnya.

Jika anda mengalami kesukaran mendapatkan aksesori atau penapis untuk pembersih hampagas ini, hubungi Perkhidmatan Pelanggan Tefal.

PENGUNAAN

1. Memasang elemen pada peralatan

Klip bahagian hujung hos pada saluran masuk penyedut di bahagian depan peralatan (rjh 1) Untuk menanggalkannya, buka klip pada penghujung menggunakan klip dan tanggalkan.

Pasangkan sokongan aksesori pada takuk dalam kedudukan parkir di bahagian belakang pembersih hampagas (rjh 2) dan simpan aksesori di bahagian atas.

PENTING! Jika sokongan aksesori *(30) di tempatkan di bahagian belakang peralatan, anda perlu keluarkannya supaya penutup pembersih hampagas (1) boleh dibuka.

- Pasangkan tiub teleskopik logam pada penghujung nozel sehingga anda dengar bunyk klik yang menunjukkan ia telah terkunci (rjh 3) Untuk mengeluarkannya, tekan butang kunci tiub dan tanggalkan.
- Pasangkan nozel berbilang permukaan (23) pada penghujung tiub teleskopik logam sehingga anda dengar bunyk klik yang menunjukkan ia telah terkunci (rjh 4) Untuk mengeluarkannya, tekan butang kunci tiub dan tanggalkan.
- Laraskan tiub teleskopik logam kepada panjang yang dihasratkan menggunakan sistem teleskopik (rjh 5).

Pasangkan aksesori yang sepadan pada penghujung tiub teleskopik logam atau nozel.

- Untuk ambil dan karpet: gunakan nozel yang berbilang permukaan pada kedudukan berus yang ditarik atau berus-Turbo* (serat dan bulu binatang).
- Untuk permukaan licin dengan rekahan (seperti lantai jubin): gunakan nozel semua permukaan (23) dengan berus yang disambungkan atau, untuk hasil yang lebih baik, gunakan nozel untuk permukaan licin *(27B a*) tanpa berus yang boleh ditanggalkan.
- Untuk permukaan mudah pecah, seperti parket, adalah disarankan menggunakan nozel parket standard (26* atau 27A*) nozel yang dibarisi dengan bulu kejur (27B.b*).
- Untuk sudut dan tempat yang susah dicapai: gunakan nozel teleskopik untuk rekahan*.
- Untuk permukaan upholsteri dan lembut: gunakan berus dengan nozel (EASY BRUSH) atau nozel upholsteri*.

PENTING: Sentiasa matikan atau cabut palam pembersih hampagas anda sebelum menukar aksesori.

SARANAN ERGONOMIK

Rangkaian ERGO COMFORT

Ergonomik, dalam rangkaian ERGO COMFORT telah direka bentuk untuk memudahkan dan meningkatkan keselesaan pengguna semasa menggunakan pembersih hampagas.

Untuk mengelak kedudukan membongkok dan memastikan postur tegak, pastikan:

1. anda laraskan panjang tiub teleskopik logam ERGO COMFORT pada badan anda (rjh 6).
2. Letakkan tangan kedua anda pada bahagian depan pemegang nozel ERGO COMFORT (RJH 7).

2. Memasang kord kuasa dan hidupkan peralatan

Rangkaian kord kuasa sepenuhnya, pasang pembersih hampagas anda dan tekan butang HIDUPKAN/MATIKAN (rjh 8).

PERHATIAN: jangan kendalikan pembersih hampagas anda tanpa sistem penapisan terpasang (busa, penapis mikro dan penapis).

Setkan kuasa penyedut menggunakan suis kuasa manual pada nozel kuasa (rjh 9):

- Kedudukan  (MIN) untuk memvakum fabrik lembut. (langsir, tekstil).

* Berdasarkan model: bahagian-bahagian ini adalah spesifik kepada model tertentu atau merupakan aksesori yang boleh dibeli secara berasingan.

- Kedudukan  (Medium) untuk memvakum semua jenis permukaan setiap hari dengan tahap kekotoran yang rendah.
- Kedudukan  (MAX) untuk memvakum permukaan keras (lantai berubin, parket, dsb.) dan ambal dan karpet dalam keadaan tahap kekotoran yang tinggi.

3 • Menyimpan dan mengangkut peralatan

Selepas digunakan, matikan pembersih hampagas anda dengan menekan butang HIDUPKAN/MATIKAN dan cabut palam (rjh 10).

Gulungkan kord kuasa dengan menekan butang gulung kord kuasa (rjh 11)

Mengangkat pembersih hampagas adalah lebih mudah menggunakan pemegang ini (8) .

Jangan angkat peralatan anda menggunakan pemegang kompartmen habuk (rjh 12).

Apabila menyimpan pembersih hampagas anda, letakkan tiub di dalam kompartmen penyimpanan di bahagian belakang peralatan itu (rjh 13).

Anda tidak perlu mengeluarkan sokongan aksesori (30) untuk menyimpan rangkaian aksesori (Rjh 14).

PEMBERSIHAN DAN PENJAGAAN

Udara yang kita bernafas mengandungi partikel yang boleh mendatangkan alergi: lava dan najis kutu habuk, kulat, polen, asap dan bahan buangan binatang (rambut, kulit, air liur, air kencing), dsb.

Partikel yang paling halus boleh menembusi jauh ke dalam sistem pernafasan atau boleh menyebabkan radangan dan memberi kesan pada seluruh sistem pernafasan.

Penapis (H)EPA ([High] Efficiency Particulate Air Filter) memerangkap partikel yang paling halus.

Terima kasih kepada penapis (H)EPA, udara yang dilepaskan ke dalam bilik lebih bersih dari udara yang disedut.

PENTING Sentiasa matikan atau cabut palam pembersih hampagas anda sebelum melakukan kerja pembersihan atau servis. Periksa dan bersihkan pembersih hampagas anda dan penapis yang berlainan selalu.

PENTING: jangan kendalikan pembersih hampagas anda tanpa sistem penapisan terpasang (busa, penapis mikro dan penapis).

1 • Mengosongkan kompartmen habuk (5)

Selepas setiap kali digunakan, kosongkan kompartmen habuk seperti berikut:

- Pegang kompartmen habuk pada pemegangnya dan tanggalkan kompartmen itu (rjh 15)
- Asingkan kompartmen habuk halus (5b) dari kompartmen utama (5a)(Rjh. 16).
- Kosongkan kompartmen utama ke tong sampah (Rjh 17), kemudian kosongkan kompartmen habuk halus (5b)(Rjh 18).
- Bersihkan pengedap kompartmen dengan kain.
- Pasangkan kembali kompartmen habuk halus pada kompartmen utama (Rjh 19) kemudian pasangkan kompartmen habuk pada tempatnya (rjh 20)

PENTING: jangan guna pembersih hampagas apabila mencecah aras maksimum (6) pada kompartmen habuk.

2 • Membersihkan penapis busa hitam (18a)

PENTING: bersihkan penapis busa hitam setiap 6 bulan atau apabila penyedut tidak dapat berfungsi dengan memuaskan.

- Tekan butang pelepas penutup (rjh 21). Sengetkan sedikit penutup ke belakang (rjh 22).
- Keluarkan penapis busa hitam (rjh 23) kemudian bersihkan dan perahkannya (rjh 24). Biarkannya kering untuk sekurang-kurangnya 12 jam sebelum memasangnya semula.

PERHATIAN: biarkan penapis busa hitam kering sepenuhnya dan pastikan ia kering sepenuhnya sebelum memasangnya kembali pada peralatan.

- Pasangkan penapis busa hitam kembali dan tutup penutup itu.

* Berdasarkan model: bahagian-bahagian ini adalah spesifik kepada model tertentu atau merupakan aksesori yang boleh dibeli secara berasingan.

3 • Membersihkan penapis mikro (18b)

PENTING: bersihkan penapis mikro setiap 6 bulan.

- Tekan butang pelepas penutup (rjh 21). Sengetkan sedikit penutup ke belakang (rjh 22).
- Keluarkan kaset penapisan (18) kemudian asingkan penapis busa hitam (18a) dari penapis mikro (18b)(rjh 25).
- Basuh penapis mikro (rjh..26). Biarkannya kering untuk sekurang-kurangnya 12 jam sebelum memasangnya semula.

PERHATIAN: biarkan penapis mikro kering sepenuhnya dan pastikan ia betul-betul kering sebelum memasangnya semula pada peralatan.

- Pasangkan penapis busa hitam kembali dan tutup penutup itu.

PERHATIAN: peralatan anda dilengkapi dengan sistem keselamatan (19) untuk mengesan kaset penapisan: penutup tidak boleh ditutup jika kaset penapisan tidak terpasang dengan betul ((18a+18b).

Kaset penapisan ruj. RS-RT3732 (18a boleh diperolehi dari kedai atau Pusat Servis Bertauliah.

PENTING: jika peralatan tidak berfungsi seperti biasa setelah membersihkan penapis busa hitam dan penapis mikro pada pembersih hampagas, bersihkan penapis HEPA.

4 • Membersihkan penapis HEPA* RS-RT3846* (17a)

- Jika perlu, keluarkan penyokong aksesori (30)* kemudian letakkan pembersih hampagas dalam kedudukan menegak (Rjh 27).
- Buka hac penapis HEPA (Rjh 28).
- Keluarkan penapis HEPA dari selongsongnya (rjh 29). Bersihkan penapis HEPA dengan mengetuknya perlahan-lahan ke dalam tong sampah (rjh 30).
- Pasangkan kembali ke dalam selongsongnya (Rjh 32).
- Pasangkan hac kembali sehingga anda dengan bunyi klik menandakan dia telah ditutup.

PENTING: gantikan penapis HEPA setiap 12 bulan. Penapis HEPA boleh didapati dari penjual anda atau Pusat Servis Bertauliah.

5 • Basuh penapis HEPA yang boleh dibasuh * ruj RS-RT3733* (17b)

Penting: hanya penapis HEPA ruj RS-RT3733* perlu dibasuh.

- Jika perlu keluarkan penyokong aksesori (30)* kemudian letakkan pembersih hampagas dalam kedudukan menegak (Rjh 27).
- Buka hac akses penapis HEPA (Rjh 28).
- Keluarkan penapis HEPA dari kompartmennya (rjh 29).
- Ketuk penapis HEPA perlahan-lahan semasa memegangnya di atas bekas sampah (Rjh 30), kemudian pegangnya di bawah air yang mengalir dan biarkannya mengering selama sekurang-kurangnya 24 jam (Rjh 31) (pastikan penapis betul-betul kering sebelum pasangannya kembali di tempatnya)
- Pasangkan balik penapis HEPA ke dalam kompartmen (Rjh 32). Tolak hac balik sehingga anda dengar bunyi klik menandakan ia telah terkunci.

Penapis HEPA yang boleh dibasuh ruj RS-RT3733 boleh didapati di kedai atau Pusat Servis Bertauliah.*

6 • Membersihkan sistem pengasing udara/habuk (4)

- Keluarkan hos dari pembersih hampagas.
- Buka penutup pembersih hampagas (rjh. 21-22).
- Tekan butang pelepas pengasing (rjh.33) kemudian keluarkan dari sistem pengasingan (rjh 34).
- Keluarkan kompartmen pengasingan (4c) dengan memutar sedikit ke kiri (rjh 35) kemudian asingkan kedua-dua komponen (rjh 36).
- Basuh komponen (4a+b dan 4c) di dalam air jernih(fig. 37) dan biarkan kering selama 6 jam..
- Pasangkan semula komponen sistem penapis (4):
- Pasangkan kembali kompartmen pengasingan (4c) pada sistem pengasingan (4a+b) (rjh 38) dengan memutarnya sedikit sehingga anda dengar bunyi klik menandakan ia telah ditutup (rjh. 39).
- Kemudian pasang semula seluruh sistem pengasingan (4) di dalam peralatan (rjh 40) dan tutup penutup.

* Berdasarkan model: bahagian-bahagian ini adalah spesifik kepada model tertentu atau merupakan aksesori yang boleh dibeli secara berasingan.

7 • Membersihkan pembersih hampagas anda

- Lap bahagian badan pembersih hampagas dan aksesori dengan kain lembut yang lembab, kemudian keringkan dengan kain yang kering.
- Basuh kompartmen habuk (5a+ 5b) di bawah air jernih atau air sabun, kemudian keringkan dengan kain kering.

PENTING: jangan gunakan detergen yang kuat dan yang boleh melelaskan. Kelutsinaran kompartmen habuk dan/atau penutup hadapan dan/atau penutup boleh berubah dari semasa ke semasa; ia tidak menjejaskan prestasi peralatan.

PERHATIAN: jangan basuh penutup pembersih hampagas di bawah air jernih. Bersihkan menggunakan kain lembut yang lembab.

PENYELESAIAN MASALAH

PENTING: hentikan pembersih hampagas serta merta dengan menekan butang Start/Stop sebaik saja ia berhenti berfungsi seperti biasa dan sebelum melakukan sebarang pemeriksaan.

Jika pembersih hampagas tidak mahu hidup.

- Peralatan tidak dikuasakan. Periksa dan pastikan peralatan dipasang dengan betul pada soket.

Jika pembersih hampagas tidak ada kuasa sedutan.

- Satu aksesori, tiub, hos, pengasing (4a), gril pengasingan udara/habuk (4b) atau kompartmen pengasingan (4c) tersumbat; umbahkannya.
- Bersihkan penapis HEPA ruj RS-RT3846* (17a) seperti yang ditunjukkan dalam prosedur dan masukkan kembali ke dalam kompartmennya atau basuh penapis yang boleh dibasuh ruj RS-RT3733* (17b) dengan mengikuti prosedur yang ditunjukkan dan masukkan kembali ke dalam kompartmennya. Jika penapis HEPA rosak, gantikannya.
- Kaset penapisan (ruj RS-RT3732); bersihkan penapis busa hitam (18a) dan penapis mikro (18b) seperti yang ditunjukkan di dalam prosedur.

MS

Jika pembersih hampagas mempunyai kuasa sedutan yang berkurangan, bising atau berbunyi siulan

- Satu aksesori, tiub, hos, pengasing (4a), gril pengasingan udara/habuk (4b) atau kompartmen pengasingan (4c) separuh tersumbat; umbahkannya.
- Kompartmen habuk penuh: kosongkan dan basuhkannya.
- Penutup pembersih hampagas tidak dipasang dengan betul: tutup dengan betul.
- Kompartmen habuk tidak dipasang dengan betul: pasang dengan betul.
- Suis kuasa manual nozel terbuka: tutupkannya.

Jika pengasing kon (4a) penuh

- Habuk terkumpul dalam kompartmen pengasingan (4c): Pastikan paip di antara pengasing (4c) dan kompartmen habuk (5) tidak tersumbat. Pastikan tidak ada apa yang menghalang saluran masuk kompartmen habuk.
- Saluran masuk kompartmen habuk tersumbat: keluarkan kompartmen habuk dan kosongkannya. Bersihkan pengedap kompartmen habuk.

Jika susah untuk menggerakkan nozel

- Buka suis kuasa manual pada nozel.

Jika kord kuasa tidak bergulung sepenuhnya

- Kord menjadi perlahan semasa ia bergulung: tarik kord kuasa keluar sekali lagi dan tekan butang menggulung kord kuasa.

Sekiranya masalah sering berulang, bawa pembersih hampagas anda ke Pusat Servis Bertauliah Tefal anda yang berdekatan atau hubungi Perkhidmatan Pelanggan Tefal.

* Berdasarkan model: bahagian-bahagian ini adalah spesifik kepada model tertentu atau merupakan aksesori yang boleh dibeli secara berasingan.

GARANTIYA

- Ang appliance na ito ay para lang sa paggamit sa tahanan; tatanggalin ng anumang maling paggamit o paggamit na hindi sumusunod sa mga tagubilin ang lahat ng pananagutan ng brand at makakansela ang garantiya.
- Basahin nang mabuti ang mga tagubilin para sa paggamit bago gamitin ang iyong appliance sa unang pagkakataon: Walang tatanggaping pananagutan ang Tefal kapag ginamit ito sa anumang paraan na hindi sumusunod sa mga tagubilin.

MGA TAGUBILIN PARA

Para sa iyong kaligtasan, sumusunod ang appliance na ito sa lahat ng naaangkop na pamantayan at regulasyon.

- Ang appliance na ito ay hindi dinisenyo upang gamitin ng mga tao (kabalang ang mga bata) na may mahinang kakayahang pisikal, panramdam o sa pag-iisip, o ng mga taong walang pang kaalaman o karanasan, maliban kung binabantayan sila o binigyan ng paunang tagubilin para sa paggamit sa appliance ng taong may pananagutan para sa kanilang kaligtasan.
Dapat bantayan ang mga bata upang makatiyak na hindi nila paglalaruan ang appliance.
- Huwag gamitin ang appliance kung may sira ang kurdon ng kuryente. Dapat palitan ng isang Approved Service Centre ang winder ng kurdon at ang kurdon ng iyong vacuum cleaner dahil kinakailangan ang mga espesyal na kagamitan para sa pagkukumpuni upang maiwasan ang anumang panganib.

1. Mga tuntunin at kundisyon ng paggamit

Ang iyong vacuum cleaner ay isang electrical na appliance: dapat itong gamitin sa mga normal na kundisyon sa pagpapatakbo.

Gamitin at itabi ang appliance kung saan hindi maaabot ng mga bata. Huwag kailanman iwanang naka-on ang vacuum nang walang nagbabantay.

Huwag ilapit ang nozzle o ang dulo ng tube sa mga mata o tainga.

Huwag mag-vacuum ng mga basang bahagi, anumang uri ng likido, mainit na bagay, napakapinong bagay (plaster, semento, abo, atbp.), malalaki at matatalim na bagay (salamín), nakakahamak na produkto (mga solvent, abrasive, atbp.), corrosive na produkto (mga asido, panlinis, atbp.), o produktong maaaring masunog o sumabog (gawa sa langis o alcohol).

Huwag kailanman ibabad ang appliance sa tubig; huwag basain ng tubig ang appliance at huwag itabi sa labas.

Huwag gamitin ang appliance kung nabagsak ito at may nakikitang pinsala rito, o kung hindi ito gumagana nang maayos.

Sa ganitong kaso, huwag buksan ang appliance kundi ipadala ito sa pinakamalapit na Approved Service Centre o mapig-ugnayan sa Tefal Customer Services.

2. Supply ng kuryente

Tingnan kung tumutugma ang voltage ng iyong vacuum cleaner sa iyong domestic na supply ng kuryente. I-off at tanggalin sa pagkakakonekta ang appliance sa pamamagitan ng pagbunot sa saksakan nang hindi hinihila ang kurdon: kaagad pagkatapos gamitin, bago magpalit ng mga accessory, bago ang paglilinis, pagpapanatili o pagpapalit sa filter.

3. Mga Pagkukumpuni

Ang mga pagkukumpuni ay dapat lang isagawa ng mga espesyalista gamit ang mga orihinal na pamalit na piyesa.

Maaaring mapanganib ang mga pagkukumpuni na gagawin ng gumagamit at makakansela nito ang garantiya.

PAGLALARAW

- 1 Takip
- 2 Button para sa pag-alis ng takip
- 3 Takip sa harap
- 4 System para sa paghihiwalay ng hangin at alikabok
 - a - Cone separator
 - b - Grille sa paghihiwalay ng hangin at alikabok
 - c - Kompartamento para sa paghihiwalay
- 5 Kompartamento para sa alikabok
 - a - Pangunahing kompartamento
 - b - Kompartamento para sa pinong alikabok
 - c - Mga taklip ng kompartamento para sa alikabok
- 6 Hangganan ng pagpuno para sa kompartamento para sa alikabok
- 7 Lalagyan ng kompartamento para sa alikabok
- 8 Hawakan
- 9 Suction inlet
- 10 Grille na labasan ng hangin
- 11 Button na ON/OFF
- 12 Button para sa pag-wind ng kurdon ng kuryente
- 13 Mga parking position
- 14 Mga gulong
- 15 Gulong para sa pagliko
- 16 a - Lalagyan ng HEPA filter
b - Takip ng HEPA filter
- 17 HEPA Filter, batay sa modelo:
 - a - HEPA* Filter (ref RS-RT3846)
 - b - Nahuhugasang HEPA* filter (ref RS-RT3733)
- 18 Filtration cassette (ref RS-RT3732)
 - a - Filter na itim na foam
 - b - Microfilter
- 19 Filtration cassette detection system (18)

Mga Accessory

- 20 Flexible na hose na may power nozzle ERGO COMFORT (21)
- 21 a - ERGO COMFORT ergonomic nozzle
b - Nakakabit na brush (EASY BRUSH)
c - Manual power switch (POWER CONTROL)
- 22 ERGO COMFORT metal telescopic tube
 - a - Nozzle/tube locking system (LOCK SYSTEM)
 - b - Button para sa pag-adjust ng tube
- 23 ERGO COMFORT multi-surface nozzle
 - a - Nozzle/tube locking system (LOCK SYSTEM)
 - b - 2-position button: nakapasok ang brush para sa mga rug at carpet/nakalabas ang brush para sa mga kahoy o makinig na sahig
- 24 Telescopic nozzle para sa mga siwang*
- 25 Nozzle para sa upholstery*
- 26 Delta nozzle para sa kahoy na sahig*
- 27A Rectangular nozzle para sa kahoy na sahig*
- 27B Nozzle na may naalis na brush*
 - a - gamitin sa mga patag na surface na may mga siwang
 - b - gamitin sa mga kahoy na sahig
- 28 Turbo-brush*
- 29 Mini turbo-brush*
- 30 Accessory support*

TL

PAGGAMIT PARA SA UNANG

1. Pag-aalis sa pagkakabalot

Alisin sa pagkakabalot ang iyong appliance at alisin ang anumang mga label, itabi ang iyong form ng garantiya at basahin nang mabuti ang mga tagubilin bago gamitin ang iyong appliance sa unang pagkakataon.

2. Mga rekomendasyon at pag-iingat

I-unwind ang buong kurdon ng kuryente bago gamitin sa bawat pagkakataon. Huwag itong ipitin at huwag itong hayaang kumiskis sa mga matatalim na gilid. Kung gumagamit ka ng electrical extension, tingnan kung gumagana ito nang maayos at kung angkop ito sa power ng iyong vacuum cleaner. Huwag bunutin sa saksakan ang appliance sa pamamagitan ng paghila sa kurdon.

Huwag igo ang vacuum cleaner sa pamamagitan ng paghila sa kurdon. Dapat bitbitin ang appliance gamit ang hawakan.

Huwag gamitin ang kurdon o hose upang buhatin ang appliance.

I-off at bunutin sa pagkakasaksak ang iyong vacuum cleaner pagkatapos ng bawat paggamit. Palaging i-off at bunutin sa pagkakasaksak ang iyong vacuum cleaner bago ang maintenance o paglilinis.

Ang iyong vacuum cleaner ay kinabitan ng appliance para sa kaligtasan na pumipigil sa pag-overheat ng makina. Sa ilang kaso (kapag ginagamit sa mga upuan, sofa, atbp.) maaaring maalis ang appliance para sa kaligtasan at maaari

*Depende sa modelo: ang mga piyesang ito ay partikular sa ilang modelo o ang mga ito ay mga accessory na mabibili nang hiwalay.

itong magdulot ng kakaibang ingay na hindi naman dapat ikabahala. Gumamit lang ng mga orihinal na accessory at filter ng Tefal.

Tingnan na nasa lugar ang lahat ng filter.

Huwag gamitin ang iyong vacuum cleaner nang walang nakakabit na filtration system (foam, microfilter at filter).

Huwag ilagay ang foam at microfilter sa appliance hanggang sa tuyong-tuyo na ang mga ito.

Kung nahihirapan kang makahanap ng mga accessory o filter para sa vacuum cleaner na ito, makipag-ugnayan sa Tefal Customer Service.

PAGGAMIT

1. Pagkabit ng mga piyesa sa appliance

I-clip ang dulo ng hose sa suction inlet sa harap ng appliance (fig.1). Upang maalis, i-unclip ang dulo gamit ang clip at alisin.

Ikabit ang accessory support sa notch sa parking position sa likod ng vacuum cleaner (fig.2) at itabi ang mga accessory sa itaas.

MAHALAGA! Kung ang accessory support* (30) ay nasa likod ng appliance, dapat mo itong alisin upang ma-buksan ang takip (1) ng vacuum cleaner.

- Ikabit ang metal telescopic tube sa dulo ng nozzle hanggang makarinig ka ng pag-click na nangangahulugang naka-lock na ito (fig.3). Upang maalis, pindutin ang tube lock button at alisin.
- Ikabit ang multi-surface nozzle (23) sa dulo ng metal telescopic tube hanggang makarinig ka ng pag-click na nangangahulugang naka-lock na ito (fig.4). Upang alisin, pindutin ang nozzle lock button at alisin ito.
- Isaayos ang metal telescopic tube sa gusto mong haba gamit ang telescopic system (fig.5).

Ikabit ang naaangkop na accessory sa dulo ng metal telescopic tube o nozzle:

- para sa mga rug at carpet: gamitin ang multi-surface nozzle sa posisyon ng nozzle na nakapasok ang brush o ang Turbo-brush* (mga fiber at balahibo ng hayop).
- Para sa mga patag na surface na may mga siwang (tulad ng mga sahig na may tiles): gamitin ang all-surface nozzle (23) nang nakalabas ang brush, o, para sa mas magandang mga resulta, gamitin ang smooth surface nozzle* (27B.a*) nang hindi nakakabit ang naalis na brush.
- Para sa mga surface na madaling masira, tulad ng kahoy na sahig, inirerekomenda na gamitin ang karaniwang nozzle para sa kahoy na sahig (26* or 27A*) o ang nozzle na may hanay ng mga bristle (27B.b*).
- Para sa mga sulok at lugar na mahirap abutin: gamitin ang telescopic crevice nozzle*.
- Para sa upholstery at maseselang lapag: gamitin ang brush na may nozzle (EASY BRUSH) o ang nozzle para sa upholstery*.

MAHALAGA: palaging i-off at alisin sa pagkakakonekta ang iyong vacuum cleaner bago magpalit ng mga accessory.

MGA REKOMENDASYONG PANG-ERGONOMIC

Hanay ng ERGO COMFORT

Sa pagiging ergonomic nito, ang hanay ng ERGO COMFORT ay dinisenyo upang matiyak at madadagan ang ginhawa ng gumagamit habang nagba-vacuum.

Upang maiwasan ang pagyuko o upang matiyak ang tuwid na postura, tiyaking:

1. Isaayos ang haba ng ERGO COMFORT metal telescopic tube nang naaangkop sa iyong katawan (fig.6).
2. Ilagay ang isa mo pang kamay sa harap ng ERGO COMFORT nozzle handle (fig.7).

2. Pagsaksak at pag-on sa appliance

I-unwind ang buong kurdon ng kuryente, isaksak ang iyong vacuum cleaner at pindutin ang button na ON/OFF (fig. 8).

PAUNAWA: huwag gamitin ang iyong vacuum cleaner nang walang nakakabit na filtration system (foam, microfilter at filter).

Itakda ang suction power gamit ang manual power switch sa power nozzle (fig.9):

- Itakda sa  (MIN) para sa pag-vacuum ng maseselang tela (mga kurtina, textile).
- Itakda sa  (Katamtaman) para sa pag-vacuum ng lahat ng uri ng surface, na may kaunting dumi.

- Itakda sa  (MAX) para sa pag-vacuum ng mga matitigas na surface (mga sahig na may tiles o gawa sa kahoy, atbp.), at mga carpet at rug na sobrang marumi.

3 • Pagtabi at pagbitbit sa appliance

Pagkatapos gamitin, i-off ang iyong vacuum cleaner sa pamamagitan ng pagpindot sa button na ON/OFF at bunutin ito sa saksakan (fig. 10).

I-wind ang kurdon ng kuryente sa pamamagitan ng pagpindot sa button para sa pag-wind ng kurdon ng kuryente (fig. 11).

Madali lang bitbitin ang iyong vacuum cleaner gamit ang hawakan (8).

Huwag bitbitin ang iyong appliance gamit ang hawakan ng kompartamento para sa alikabok (fig.12).

Kapag itinatabi ang iyong vacuum cleaner, ilagay ang tube sa kompartamento nito sa likod ng appliance (fig.13).

Hindi mo kailangang alisin ang accessory support (30) upang itabi ang accessory range (Fig.14).

PAGLILINIS AT PAGPAPANATILI

Ang hanging ating nilalanghap ay may mga particle na maaaring nakakapagdulot ng allergy: mga larva at dumi ng dust mite, amag, pollen, usok at dumi ng hayop (balahibo, balat, laway, ihi), atbp.

Ang mga pinakapinong particle ay maaaring makapasok sa pinakaloob ng respiratory system o makapagdulot ng pama-maga at maapektuhan ang buong respiratory system.

Nakukuha ng mga (H)EPA ([High] Efficiency Particulate Air) filter ang mga pinakapinong particle.

Salamat sa (H)EPA filter, ang hanging maibabalik sa kwarto ay mas malinis kaysa sa hanging na-vacuum.

MAHALAGA: palaging i-off at bunutin sa pagkakasaksak ang iyong vacuum cleaner bago linisin o ayusin. Regular sa suriin at linisin ang iyong vacuum cleaner at ang iba't ibang filter.

TL

MAHALAGA: huwag gamitin ang iyong vacuum cleaner nang hindi nakakabit ang filtration system (foam, microfilter at filter).

1 • Pagtapon sa laman ng kompartamento para sa alikabok (5)

Pagkatapos ng bawat paggamit, itapon ang laman ng kompartamento para sa alikabok tulad ng sumusunod:

- Kunin ang kompartamento para sa alikabok sa hawakan at alisin ito (fig.15).
- Ihiwalay ang kompartamento para sa pinong alikabok (5b) sa pangunahing kompartamento (5a) (Fig.16).
- Itapon ang laman ng pangunahing kompartamento sa basurahan (Fig.17) pagkatapos ay itapon ang kompartamento para sa pinong alikabok (5b) (Fig.18).
- Linisin ang mga takip ng kompartamento gamit ang isang pamunas.
- Ibalik ang kompartamento para sa pinong alikabok sa pangunahing kompartamento (Fig.19) pagkatapos ay ibalik sa lugar ang kompartamento para sa alikabok (fig.20).

MAHALAGA: huwag gamitin ang vacuum cleaner sa sandaling maabot ang pinakamataas na antas (6) sa kompartamento para sa alikabok.

2 • Paglinis sa filter na itim na foam (18a)

MAHALAGA: linisin ang filter na itim na foam bawat 6 na buwan o kapag hindi na maayos ang pag-vacuum.

- Pindutin ang button sa pag-alis sa takip (fig.21). Hilahin ang takip (fig.22).
- Alisin ang filter na itim na foam (fig.23) pagkatapos ay linisin at pigain ito (fig.24). Hayaang matuyo sa loob ng hindi bababa sa 12 oras bago ibalik.

PAUNAWA: hayaang lubos na matuyo ang filter na itim na foam at tiyaking tuyung-tuyo na ito bago ito ibalik sa appliance.

- Ibalik ang filter na itim na foam at isara ang takip.

3 • Paglinis sa microfilter (18b)

MAHALAGA: linisin ang microfilter bawat 6 na buwan.

- Pindutin ang button sa pag-alis sa takip (fig.21). Hilahin ang takip (fig.22).
- Alisin ang filtration cassette (18) pagkatapos ay ihiwalay ang filter na itim na foam (18a) sa microfilter (18b) (fig.25).
- Hugasan ang microfilter (fig.26). Hayaang matuyo sa loob ng hindi bababa sa 12 oras bago ibalik.

*Depende sa modelo: ang mga piyesang ito ay partikular sa ilang modelo o ang mga ito ay mga accessory na mabibili nang hiwalay.

PAUNAWA: hayaang lubos na matuyo ang microfilter at tiyaking tuyong-tuyo na ito bago ikabit muli sa appliance.

- Ibalik ang filter na itim na foam at isara ang takip.

PAUNAWA: ang iyong appliance ay kinabitan ng system para sa kaligtasan (19) para sa pagtukoy sa filtration cassette: hindi maaaring isara ang takip kung hindi nakakabit ang filtration cassette (18a+18b).

Available ang filtration cassette ref. RS-RT3732 (18a+18b) sa mga tindahan o sa mga Approved Service Centre.

MAHALAGA: kung hindi gumagana nang maayos ang appliance pagkatapos linisin ang filter na itim na foam at microfilter sa iyong vacuum cleaner, linisin ang HEPA filter.

4 • Paglinis sa HEPA filter* ref RS-RT3846* (17a)

- Kung kinakailangan, alisin ang accessory support (30)* at pagkatapos ay itayo ang vacuum cleaner (Fig.27).

- Buksan ang takip ng HEPA filter (Fig.28).

- Alisin ang HEPA filter sa lalagyan nito (fig.29). Linisin ang HEPA filter sa pamamagitan ng dahan-dahang pagtapik dito sa ibabaw ng basurahan (fig. 30).

- Ibalik ito sa lalagyan nito (Fig.32).

- Ibalik ang takip hanggang makarinig ka ng pag-click na nangangahulugang nakasara na ito.

MAHALAGA: palitan ang HEPA filter bawat 12 buwan. Available ang HEPA filter sa iyong dealer o sa mga Approved Service Centre.

5 • Linisin ang nahuhugasang HEPA filter * ref. RS-RT3733* (17b)

Mahalaga: ang HEPA filter ref RS-RT3733* lang ang dapat hugasan.

- Kung kinakailangan, alisin ang accessory support (30)* at pagkatapos ay itayo ang vacuum cleaner (Fig.27).

- Buksan ang takip ng HEPA filter (Fig.28)

- Alisin ang HEPA filter sa kompartamento nito (fig.29).

- Tapikin ang HEPA filter habang hawak ito sa ibabaw ng basurahan (Fig.30), pagkatapos ay hugasan sa umaagos na tubig at hayaang matuyo sa loob ng hindi bababa sa 24 na oras (Fig.31) (tiyaking lubos at talagang tuyo na ang filter bago ibalik).

- Ibalik ang HEPA filter sa kompartamento nito (Fig.32). Itulak ang takip hanggang makaring ka ng pag-click sa pag-kaka-lock.

Available ang nahuhugasang HEPA filter ref RS-RT3733 sa mga tindahan o sa mga Approved Service Centre.*

6 • Paglinis sa system para sa paghihiwalay ng hangin at alikabok (4)

- Alisin ang hose sa vacuum cleaner.

- Buksan ang takip ng vacuum cleaner (fig. 21-22).

- Pindutin ang button sa pag-alis ng panghiwalay (fig.33) at pagkatapos ay alisin ang system para sa paghihiwalay (fig.34).

- Alisin ang kompartamento para sa paghihiwalay (4c) sa pamamagitan ng pagpihit nang bahagya sa kaliwa (fig.35) at pagkatapos ay ihiwalay ang dalawang kompartamento (fig.36).

- Hugasan ang mga piyesa (4a+b and 4c) sa malinis na tubig (fig. 37) at hayaang matuyo sa loob ng 6 na oras.

- Muling ikabit ang mga piyesa ng filter system (4):

- Ibalik ang kompartamento para sa paghihiwalay (4c) sa system para sa paghihiwalay (4a+b) (fig. 38) sa pamamagitan ng pagpihit nang bahagya sa kaliwa hanggang makarinig ka ng pag-click na nangangahulugang nakasara na ito (fig. 39).

- Pagkatapos ay ibalik ang buong system para sa paghihiwalay (4) sa appliance (fig. 40) at isara ang takip.

7 • Paglinis sa iyong vacuum cleaner

- Punasan ang vacuum cleaner at mga accessory gamit ang isang malambot at mamasa-masang pamunas, at pagkatapos ay tuyuin gamit ang isang tuyong pamunas.

- Hugasan ang kompartamento para sa alikabok (5a+ 5b) sa malinis o may sabong tubig, at pagkatapos ay tuyuin gamit ang isang tuyong pamunas.

*Depende sa modelo: ang mga piyesang ito ay partikular sa ilang modelo o ang mga ito ay mga accessory na mabibili nang hiwalay.

MAHALAGA: huwag gumamit ng mga matapang na sabong panlaba. Maaaring mag-iba ang pagiging transparent ng kompartamento para sa alikabok at/o takip sa harap at/o takip paglipas ng panahon; wala itong epekto sa paggana ng appliance.

PAUNAWA: huwag hugasan ang takip ng vacuum cleaner sa pamamagitan ng pagbabad sa malinis na tubig. Linisin gamit ang isang malambot at mamasa-masang pamunas.

PAG-TROUBLESHOOT

MAHALAGA: kaagad na pahintuin ang iyong vacuum cleaner sa pamamagitan ng pagpindot sa button na Start/Stop sa sandaling hindi ito gumana nang maayos at bago gumawa ng anumang mga pagsusuri.

Kung ayaw mag-on ng iyong vacuum cleaner

- Walang kuryente ang appliance. Tingnan kung maayos ang pagkakasaksak sa appliance.

Kung hindi humihigop ang iyong vacuum cleaner

- Maaaring may bara sa isang accessory, sa tube, hose, panghiwalay (4a), air/dust separation grille (4b) o sa kompartamento para sa paghihiwalay (4c): alisin ang mga bara nito.
- Linisin ang HEPA filter ref RS-RT3846* (17a) alinsunod sa tagubilin at ibalik ito sa kompartamento nito o linisin ang nahuhugasang HEPA filter ref RS-RT3733* (17b) alinsunod sa ipinakitang tagubilin at ibalik ito sa kompartamento nito. Kung may sira ang HEPA filter, palitan ito.
- Filtration cassette (ref RS-RT3732): linisin ang filter na itim na foam (18a) at ang micro filter (18b) tulad nang isinaad sa tagubilin.

TL

Kung mas mahina ang paghigop ng iyong vacuum cleaner, o kung maingay o parang pumipito ito

- Maaaring may bahagyang bara sa isang accessory, sa tube, hose, panghiwalay (4a), air/dust separation grille (4b) o sa kompartamento para sa paghihiwalay (4c): alisin ang mga bara nito.
- Puno na ang kompartamento para sa alikabok: alisin ang laman nito at hugasan ito.
- Hindi maayos ang pagkakasara ng takip ng vacuum cleaner: isara ito nang mabuti.
- Hindi maayos ang pagkakalagay ng kompartamento para sa alikabok: isara ito nang mabuti.
- Bukas ang manual power switch ng nozzle: isara ito.

Kung napupuno ang cone separator (4a)

- Naiipon ang alikabok sa kompartamento para sa paghihiwalay (4c): Tingnan na walang bara sa tubo sa pagitan ng the panghiwalay (4c) at ng kompartamento para sa alikabok (5). Tingnan kung walang nakabara sa mga pasukan ng kompartamento para sa alikabok.
- Kung barado ang mga pasukan ng kompartamento para sa alikabok: alisin ang kompartamento para sa alikabok at alisin ang laman nito. Linisin ang mga takip ng kompartamento para sa alikabok.

Kung mahirap igalaw ang nozzle

- Buksan ang manual power switch sa nozzle.

Kung hindi nagwa-wind ang buong kurdon ng kuryente

- Bumabagal ang kurdon habang nawa-wind ito: hilahin papalabas muli ang kurdon at pindutin ang button para sa pag-wind ng kurdon ng kuryente.

Kung sakalin mayroong paulit-ulit na problema, dalhin ang iyong vacuum cleaner sa iyong pinakamalapit na Tefal Approved Service Centre o makipag-ugnayan sa Tefal Customer Services.

*Depende sa modelo: ang mga piyesang ito ay partikular sa ilang modelo o ang mga ito ay mga accessory na mabibili nang hiwalay.

GARANTIA

- Este aparelho foi concebido exclusivamente para um doméstico; a utilização não adequada ou não conforme ao modo de utilização indicado, invalida a responsabilidade da marca e a garantia é anulada.
- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme às instruções de utilização isenta a Tefal de qualquer responsabilidade.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis.

- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto se estas tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
É conveniente vigiar as crianças para garantir que não utilizam o aparelho como um aparelho.
- Não utilize o aparelho: se o cabo estiver danificado. Para evitar qualquer tipo de perigo, o conjunto do enrolador e do cabo do seu aspirador deve ser substituído impreterivelmente por um Serviço de Assistência Técnica autorizado da Tefal.

1. Condições de utilização

O seu aspirador é um aparelho eléctrico, devendo ser utilizado nas condições normais de utilização.

Utilize e mantenha o aparelho longe do alcance das crianças. Nunca deixe o aparelho sem vigilância.

Não coloque a escova ou a extremidade do tubo junto aos olhos ou orelhas.

Não aspire superfícies molhadas com álcool, com líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultra-finas (gesso, cimento, cinzas...), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes...), agressivos (ácidos, detergentes...), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).

Não coloque nunca o aparelho dentro de água, não deite água sobre o aparelho nem o guarde no exterior.

Não utilize o aparelho se este tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Neste caso, não abra o aparelho, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal ou contacte o Centro de Contacto do Consumidor Tefal.

2. Alimentação eléctrica

Verifique se a tensão de utilização (voltagem) do seu aspirador é compatível com a sua instalação eléctrica.

Par e desligue o aparelho retirando a ficha da tomada, mas sem puxar pelo cabo: imediatamente antes da utilização, antes da substituição de acessórios, antes da limpeza, manutenção ou troca do filtro.

3. Reparações

As reparações devem ser realizadas apenas por especialistas e com peças sobressalentes de origem.

A reparação do aparelho pelo utilizador pode representar um risco para o mesmo e anular a garantia.

DESCRIÇÃO

- 1 Tampa do aspirador
- 2 Botão de abertura da tampa
- 3 Parte frontal
- 4 Sistema de separação ar/pó
 - a – Separador com cones
 - b – Grelha de separação ar/pó
 - c – Compartimento de separação
- 5 Recipiente para o pó
 - a – Recipiente principal
 - b – Recipiente de pó fino
 - c – Juntas do recipiente para o pó
- 6 Nível de enchimento máximo do recipiente para o pó
- 7 Compartimento do recipiente para o pó
- 8 Pega de transporte
- 9 Abertura de aspiração
- 10 Grelha de saída de ar
- 11 Botão de ligar/desligar
- 12 Botão do enrolador do cabo
- 13 Posição "parking"
- 14 Rodas
- 15 Rodas pequenas multidireccionais
- 16 a – Compartimento do filtro HEPA
 - b – Tampa de acesso ao filtro HEPA
- 17 Filtro HEPA * Consoante os modelos
 - a – Filtro HEPA* (ref RS-RT3846)
 - b – Filtro HEPA* lavável (ref RS-RT3733)
- 18 Cassete de filtração (ref RS-RT3732)
 - a – Filtro de espuma preto
 - b – Microfiltro
- 19 Sistema de presença da cassete de filtração (18)

Acessórios

- 20 Tubo flexível com pega ERGO COMFORT (21)
- 21 a – Pega ergonómica ERGO COMFORT
 - b – Escova integrada (EASY BRUSH)
 - c – Regulador mecânico da potência (POWER CONTROL)
- 22 Tubo telescópico metálico ERGO COMFORT
 - a – Sistema de bloqueio pega/tubo (LOCK SYSTEM)
 - b – Botão de regulação do tubo
- 23 Escova para todos os tipos de pavimento ERGO COMFORT
 - a – Sistema de bloqueio tubo/escova (LOCK SYSTEM)
 - b – Botão de 2 posições : escova recolhida para tapetes e alcatifas / escova saída para parquet e soalhos lisos.
- 24 Tubo para frestas e rodapés telescópico*
- 25 Escova para móveis*
- 26 Escova parquet Delta*
- 27A Escova parquet rectangular*
- 27B Bocal com escova amovível*
 - a – utilização para pavimento liso com frestas
 - b – utilização para pavimento de madeira (parquet)
- 28 Escova Turbo*
- 29 Mini escova turbo*
- 30 Suporte para acessórios*

PT

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Desembalagem

Desembale o aparelho, retire todas as eventuais etiquetas, guarde o certificado de garantia e leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho.

2. Conselhos e precauções

Antes de cada utilização, o cabo deve ser completamente desenrolado. Não o entale nem o passe por cima de ares-tas cortantes.

Se utilizar uma extensão eléctrica, certifique-se de que está em perfeitas condições e que possui uma tensão adaptada à potência do seu aspirador. Não puxe pelo cabo para desligar o aparelho.

Não puxe pelo cabo para deslocar o aspirador, segure pela pega de transporte.

Não utilize o cabo ou o tubo flexível para levantar o aparelho.

Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada após cada utilização.

Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes da manutenção ou limpeza.

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou acessórios disponíveis em opção.

O seu aspirador está equipado com uma protecção que evita o sobreaquecimento do motor. Em alguns casos (utilização da pega em sofás, assentos,...), a protecção é desbloqueada e o aparelho pode emitir um ruído insólito e sem gravidade.

Utilize apenas acessórios e filtros de origem Tefal.

Verifique se todos os filtros estão bem colocados.

Não coloque o aspirador em funcionamento sem sistema de filtração (espuma, microfiltro e filtro).

Não volte a colocar a espuma e o microfiltro no aparelho se não estiverem completamente secos.

Em caso de dificuldades em obter os acessórios e os filtros para este aspirador, contacte o Centro de Contacto do Consumidor Tefal.

UTILIZAÇÃO

1. Montagem dos elementos do aparelho

Encaixe a extremidade do tubo flexível na entrada de aspiração situada na parte da frente do aparelho (fig.1).

Para o retirar, desencaixe a extremidade com a ajuda da mola e puxe.

Quando na posição de estacionamento, prenda o suporte para acessórios na ranhura situada na parte posterior do aspirador (fig.2) e arrume os acessórios no mesmo.

IMPORTANTE! Se o suporte para acessórios* (30) estiver colocado na parte posterior do aparelho, é obrigatório retirá-lo para poder abrir a tampa (1) do aspirador.

- Encaixe o tubo telescópico metálico na extremidade da pega até ouvir um clique indicando o bloqueio (fig.3). Para desencaixar, pressione o botão de bloqueio do tubo e retire-o.
- Encaixe a escova para todos os tipos de pavimentos (23) na extremidade do tubo telescópico metálico até ouvir um clique indicando o bloqueio (fig.4). Para desencaixar, pressione o botão de bloqueio da escova e retire-a.
- Regule o tubo telescópico metálico para o comprimento desejado com a ajuda do sistema telescópico (TELESCOPIC SYSTEM) (fig.5)

Encaixe o acessório pretendido na extremidade do tubo telescópico metálico ou da pega:

- para tapetes e alcatifas: utilize a escova para todos os tipos de pavimentos na posição de escova recolhida ou a escova turbo* (fibras e pêlos de animais).
- Para os pavimentos lisos e pavimentos lisos com frestas (tipo pavimento em mosaico): utilize o bocal para todo o tipo de pavimentos (23) na posição de escova para fora ou, para um melhor resultado, utilize o bocal para pavimento liso* (27B.a*) sem escova amovível.
- Para os pavimentos frágeis de tipo pavimento de madeira (parquet), recomenda-se a utilização do bocal para pavimento de madeira (parquet) standard (26* ou 27A*) ou o bocal com escova de pelos associada (27B.b*).
- para os cantos e zonas de difícil acesso: utilize o tubo telescópico para frestas e rodapés*.
- para móveis e superfícies frágeis: utilize a escova integrada com pega (EASY BRUSH) ou a escova para móveis*.

ATENÇÃO Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes de trocar os acessórios.

CONSELHOS ERGONÓMICOS

Gama ERGO COMFORT SILENCE

Ergonómica, a gama ERGO COMFORT foi concebida para facilitar e melhorar o conforto do utilizador ao utilizar o aspirador.

Para evitar dobrar as costas e manter uma postura direita, queira:

1. Regular o comprimento do tubo telescópico de metal ERGO COMFORT de acordo com a sua morfologia (fig.6).
2. Colocar a mão livre à frente da pega ERGO COMFORT (fig.7).

2. Ligação do cabo e colocação do aparelho em funcionamento.

Desenrole completamente o cabo, ligue o aspirador à tomada e pressione o botão de Ligar/Desligar (fig.8).

ATENÇÃO: Não coloque o aspirador em funcionamento sem sistema de filtração (espuma, microfiltro e filtro).

Regule a potência de aspiração com o variador mecânico de potência localizado na pega (fig.9) :

- Posição  (MIN) para a aspiração de tecidos delicados (cortinas, têxteis).
- Posição  (Média) para a aspiração diária de todos os tipos de pavimentos, no caso de pouca sujidade.
- Posição  (MÁX) para a aspiração de pavimentos rijos (mosaicos, parquet,...), tapetes e alcatifas no caso de muita sujidade.

3 • Arrumação e transporte do aparelho

Após a utilização, pare o aspirador pressionando o botão Ligar/Desligar e desligue-o da tomada (fig.10). Arrume o cabo pressionando o botão enrolador do cabo (fig.11).

Graças à pega (8) pode transportar facilmente o seu aspirador.

Não transporte o aparelho pegando pela pega do recipiente para o pó (fig.12).

Quando arrumar o aspirador, coloque o tubo no local de arrumação na parte posterior do aparelho (fig.13). Não é necessário retirar o suporte para acessórios (30) para arrumar a gama de acessórios (fig.14).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Os ar que respiramos contém partículas que podem ser alergénios: larvas e dejectos de ácaros, bolores, pólen, fumos e resíduos de animais (pêlos, pele, saliva e urina).

As partículas mais finas penetram profundamente no aparelho respiratório onde podem provocar uma inflamação e alterar a função respiratória no seu todo.

Os filtros (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, ou seja, filtros de alta eficácia para partículas aéreas, permitem reter as partículas mais finas.

Graças ao filtro (H)EPA, o ar projetado é mais saudável do que o ar aspirado.

IMPORTANTE: Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes de proceder à sua limpeza. Verifique e limpe regularmente o aspirador no seu todo e os diferentes filtros.

ATENÇÃO: Não coloque o aspirador em funcionamento sem sistema de filtração (espuma, microfiltro e filtro).

PT

1 • Esvaziamento do recipiente para o pó (5)

Após cada utilização, esvazie o recipiente para o pó como indicado a seguir:

- Segure no recipiente para o pó pela pega e retire-o (fig.15).
- Separe o recipiente para pós finos (5b) do recipiente principal (5a) (fig.16).
- Despeje o recipiente principal para o lixo (fig.17) e, em seguida, esvazie o recipiente para pós finos (5b) (fig.18).
- Limpe as juntas do recipiente com a ajuda de um pano.
- Posicione o recipiente para pós finos sobre o recipiente principal (fig.19) e depois volte a colocar o recipiente para pó no respectivo lugar (fig.20).

ATENÇÃO: Nunca exceder o nível máximo (6) indicado no recipiente para pó.

2 • Lavagem do filtro de espuma preto (18a)

IMPORTANTE: A cada 6 meses ou quando a aspiração já não for satisfatória, lave o filtro de espuma preto.

- Pressione o botão de abertura da tampa (fig.21). Puxe a tampa para trás (fig.22).
- Retire o filtro de espuma preto (fig.23), lave-o e seque-o (fig.24). Deixe-o secar durante pelo menos 12 horas antes de voltar a colocá-lo.

ATENÇÃO: Deixe secar completamente o filtro de espuma preto e assegure-se de que está bem seco antes voltar a colocá-lo no aparelho.

- Substitua o filtro de espuma preto e feche a tampa.

3 • Limpeza do microfiltro (18b)

IMPORTANTE: Lave o microfiltro a cada 6 meses.

- Pressione o botão de abertura da tampa (fig.21). Puxe a tampa para trás (fig.22).

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou acessórios disponíveis em opção.

- Retire a cassete de filtração (18) e depois separe o filtro de espuma preto (18a) do microfiltro (18b) (fig.25).
- Lave o microfiltro (fig.26). Deixe-o secar durante pelo menos 12 horas antes de voltar a colocá-lo.

ATENÇÃO: Deixe secar completamente o microfiltro e assegure-se de que está bem seco antes de o voltar a colocar no aparelho.

- Substitua o microfiltro, em seguida o filtro de espuma preto, e feche a tampa.

ATENÇÃO: O seu aparelho está equipado com um sistema de segurança (19) de presença da cassete de filtração: a tampa não fecha sem a cassete de filtração (18a+18b).

A cassete de filtração ref. RS-RT3732 (18a+18b) está disponível no seu revendedor ou nos Serviços de Assistência Técnica autorizados Tefal.

IMPORTANTE: Se após a limpeza do filtro de espuma preto e do microfiltro o seu aspirador não melhorar o desempenho, limpe o filtro HEPA.

4 • Limpeza do filtro HEPA RS-RT3846* (17a)

- Se necessário, retire o suporte para acessórios (30)* e, em seguida, posicione o aspirador na posição vertical (fig.27).
- Abra a tampa de acesso ao filtro HEPA (fig.28)
- Retire o filtro HEPA do respectivo compartimento (fig.29). Limpe o filtro HEPA sacudindo-o ligeiramente para o caixote do lixo (fig.30). Volte a colocá-lo no compartimento (fig.32).
- Volte a colocar a tampa até ouvir um “clique” de encaixe.

IMPORTANTE: Troque o filtro HEPA a cada 12 meses. O filtro HEPA está disponível no seu revendedor ou nos Serviços de Assistência Técnica autorizados Tefal.

5 • Lave o filtro HEPA lavável* ref. RS-RT3733* (17b)

Atenção! : esta lavagem é exclusivamente para o filtro HEPA ref RS-RT3733*

- Se necessário, retire o suporte para acessórios (30)* e, em seguida, posicione o aspirador na posição vertical (fig.27)
- Abra a tampa de acesso ao filtro HEPA (fig.28)
- Retire o filtro HEPA do respectivo compartimento (fig.29).
- Sacuda o filtro HEPA para um caixote do lixo (fig.30), de seguida, lave-o com água limpa, depois deixe secar durante pelo menos 24 horas (fig.31) (assegure-se de que o filtro está bem seco antes de o voltar a colocar).
- Volte a colocar o filtro HEPA no respectivo compartimento (fig.32).
- Volte a colocar a tampa até ouvir um clique de encaixe.

O filtro HEPA lavável (ref. RS-RT3733) está disponível no seu revendedor ou nos Serviços de Assistência Técnica autorizados Tefal.*

6 • Limpeza do sistema de separação ar/pó (4)

- Retire o tubo flexível do aspirador.
- Abra a tampa do aspirador (fig.21-22).
- Pressione o botão de ejeção do separador (fig.33) e, em seguida, retire o sistema de separação (fig.34).
- Retire o compartimento de separação (4c) rodando ligeiramente para a esquerda (fig.35), em seguida, separe os dois elementos (fig.36).
- Lave os elementos (4a+b e 4c) com água limpa (fig.37) e deixe-os secar durante 6 horas.
- Volte a colocar os elementos do sistema de filtração (4) no respectivo lugar:
 - coloque o compartimento de separação (4c) sobre o sistema de separação (4a+b) (fig.38) rodando ligeiramente até ouvir um “clique” de fecho (fig.39).
 - em seguida, volte a colocar o conjunto do sistema de separação (4) dentro do aparelho (fig.40) e feche a tampa.

7 • Limpeza do aspirador

- Limpe o corpo do aparelho e os acessórios com um pano macio humedecido e depois seque com um pano seco.
- Lave o recipiente para o pó (5a+ 5b) com água limpa ou com detergente para a loiça, depois seque com um pano seco.

IMPORTANTE: Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos. A transparência do recipiente para o pó e/ou da parte frontal e/ou da tampa pode alterar-se ao longo do tempo mas não influencia o desempenho do aparelho.

ATENÇÃO: Não lave a tampa do aspirador com água corrente. Limpe-a com um pano macio e húmido.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

IMPORTANTE: Se o aspirador não estiver a funcionar correctamente, antes de proceder a qualquer verificação, desligue-o pressionando o pedal de Ligar/Desligar.

O aspirador não começa a funcionar

- O aparelho não está ligado à corrente. Verifique se o aparelho está correctamente ligado.

O aspirador não aspira

- Um acessório, o tubo, o tubo flexível, o separador (4a), a grelha de separação ar/pó (4b) ou o compartimento de separação (4c) estão obstruídos: desobstrua-os.
- O sistema de filtração está saturado:
 - Limpe o filtro HEPA ref RS-RT3846* (17a) consoante o procedimento e volte a colocá-lo no compartimento ou lave o filtro HEPA lavável ref RS-RT3733* (17b) consoante o procedimento e volte a colocá-lo no compartimento. Se o filtro HEPA estiver danificado, troque-o.
 - Cassete de filtração (ref RS-RT3732): limpe o filtro de espuma preto (18a) e o microfiltro (18b) consoante o procedimento.

O aspirador aspira mal, faz barulho, sibilos

- Um acessório, o tubo, o tubo flexível, o separador (4a), a grelha de separação ar/pó (4b) ou o compartimento de separação (4c) estão parcialmente obstruídos: desobstrua-os.
- O recipiente para o pó está cheio: esvazie-o e lave-o.
- A tampa do aspirador não está no devido lugar: feche bem a tampa.
- O recipiente para o pó está mal colocado: volte a colocá-lo correctamente.
- O regulador mecânico de potência* da pega está aberto: feche-o.

Se o separador com cones (4a) ficar cheio

- O pó acumula-se no compartimento de separação (4c): confirme que nada obstrui a conduta situada entre o compartimento de separação (4c) e o recipiente para o pó (5). Confirme que nada obstrui as entradas do recipiente para o pó.
- As entradas do recipiente para o pó estão obstruídas: retire o recipiente para o pó e esvazie-o. Limpe as juntas do recipiente para o pó.

É difícil deslocar a escova

- Abra o regulador mecânico de potência da pega.

O cabo não enrola completamente

- O cabo enrola devagar: retire novamente o cabo e pressione o botão enrolador do cabo.

Se o problema persistir, entregue o aspirador num Serviço de Assistência Técnica Tefal autorizado, ou contacte o Centro de Contacto do Consumidor Tefal.

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou acessórios disponíveis em opção.

